SILVERCREST®

PERSONAL CARE

Stirn- und Ohr-Thermometer

(DE) (AT) (CH) **Stirn- und Ohr-Thermometer**
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH) **Thermomètre frontal/auriculaire**
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

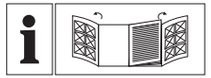
(IT) (CH) **Termometro da fronte e orecchio**
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(NL) **Voorhoofd- en oorthermometer**
Bedienings- en veiligheidsinstructies

IAN 61572

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Stand der Informationen
Version des informations
Versione delle informazioni
Stand van de informatie: 10/2010
Ident.-No.: KH8105 - 10/2010 - V2



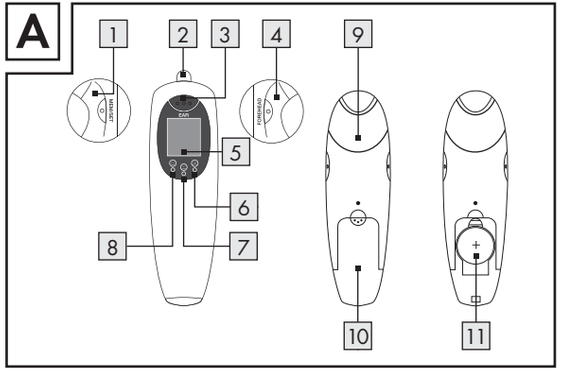
(DE) (AT) (CH)
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

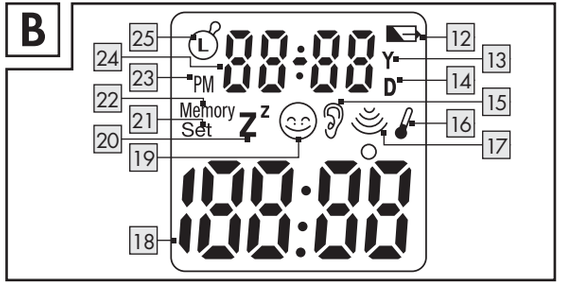
(FR) (CH)
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

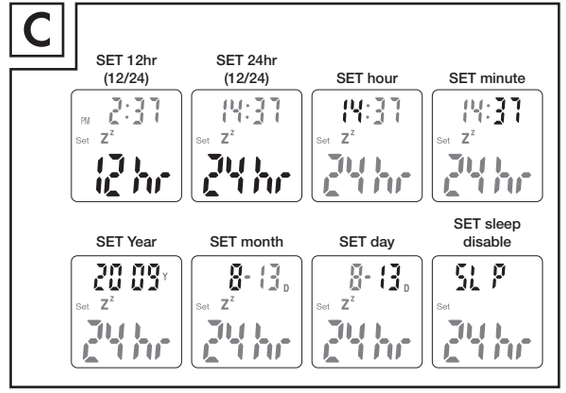
(IT) (CH)
Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

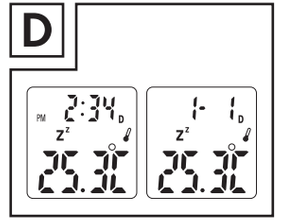
(NL)
Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR / CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	35
IT / CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	65
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	97

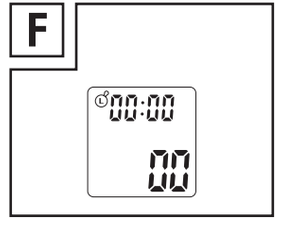

A
1
2
3
4
9
5
6
8
7
10
11

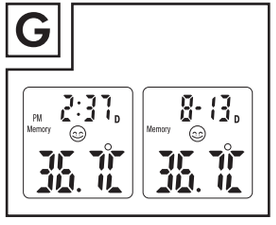

B
25
24
23
22
21
20
19
18
12
13
14
15
16
17
PM
Memory
Set


C
SET 12hr (12/24)
SET 24hr (12/24)
SET hour
SET minute
SET Year
SET month
SET day
SET sleep disable


D

E
Food


F


G

Einleitung
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 7
Lieferumfang ..... Seite 8
Teilebeschreibung ..... Seite 8
Technische Daten ..... Seite 9

Sicherheit
Allgemeine Sicherheitshinweise ..... Seite 11
Sicherheitshinweise ..... Seite 13
Sicherheitshinweise zu Batterien ..... Seite 13

Vor der Inbetriebnahme
Batteriesicherung entfernen ..... Seite 15

Betrieb
Datum / Uhrzeit einstellen ..... Seite 15
Temperaturmessungen ..... Seite 16
Zeitmessungen (Stoppuhr-Modus) ..... Seite 24

Funktionen / Fehleranalyse
Temperatureinheit wählen ..... Seite 25
Die Memory-Funktion (Memory-Modus) ..... Seite 25
Batteriewechsel ..... Seite 26
Behebung von Problemen ..... Seite 27

Reinigung und Pflege ..... Seite 29

Garantie und Service ..... Seite 30

Entsorgung ..... Seite 32

Konformität ..... Seite 33

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:	
	Bedienungsanleitung lesen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Explosionsgefahr!
	Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)
mA	Milliampere
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Medizinprodukt Typ B
2010-12	Fabrikationsjahr und -monat
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Stirn- und Ohr-Thermometer

Einleitung

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist im Innenbereich zur Messung von Körpertemperatur an Ohr oder Schläfe / Stirn, Messung der Raumtemperatur sowie Messung von Oberflächentemperaturen im Haushalt und als Uhr mit Stoppuhr-Funktion vorgesehen. Es ersetzt keineswegs die Untersuchungen des Arztes. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Lieferumfang

1 x Stirn- und Ohr-Thermometer
(inkl. Batterie und 1 Schutzkappe 9)
1 x Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1 „MEM / SET"-Taste (Abfrage der Speicher usw.)
2 Messkopf
3 „EAR"-Taste
(Temperaturmessung im Ohr Scan-Modus)
4 „FOREHEAD"-Taste
(Temperaturmessung an der Stirn / Schläfe)
5 LC-Display
6 LED rot Fieber 38,0 °C - 42,9 °C
(100,4 °F - 109,2 °F)
7 LED orange leichte Temperaturerhöhung
37,5 °C - 37,9 °C (99,5 °F - 100,2 °F)
8 LED grün kein Fieber 34,0 °C - 37,4 °C
(93,2 °F - 99,3 °F)
9 Schutzkappe
(auch am Fuß aufsteckbar für bessere Griffigkeit)
10 Batteriefachdeckel
11 Batterie

LC-Display

12 Symbol Batteriewechsel
13 Symbol Anzeige Jahr
14 Symbol Anzeige Datum
15 Symbol Ohren-Modus
16 Symbol Standard-Modus
17 Symbol Scan-Modus
18 Temperaturanzeige
19 Symbol Stirn-Modus
20 Symbol Sleep-Modus
21 Symbol Setup-Modus
22 Symbol Memory-Modus
23 Anzeige PM / AM
24 Monat und Stunde im Standard-Modus
25 Symbol Stoppuhr-Modus

Technische Daten

Messverfahren:	Infrarot (berührungsfrei)
Stromversorgung:	Lithium-Batterie 3 V⎓ CR2032
Stromverbrauch:	< 30 mA
Speicher:	9 Temperaturmessungen mit Angabe von Datum, Uhrzeit und Messmethode (Ohren- oder Stirnmessung)
Temperaturskalen:	°C (°Celsius) °F (°Fahrenheit)
Uhrzeitanzeige:	12-/24-Stunden-Format

Automatische Abschaltung:	Automatische Abschaltung nach 1 Minute
Messbereich Stirn- und Ohren-Modus:	32 °C-42,9 °C (89,6 °F-109,2 °F)
Messgenauigkeiten:	±0,2 °C (±0,4 °F) im Bereich von 35,5 °C-42,0 °C (95,9 °F-107,6 °F) ±0,3 °C (±0,5 °F) im Bereich von 32,0 °C-35,4 °C (89,6 °F-95,7 °F) und im Bereich von 42,1 °C-42,9 °C (107,8 °F-109,2 °F)
Messbereich Raumtemperatur:	5,0 °C-59 °C (41,0 °F-138,2 °F)
Messgenauigkeit:	±2,0 °C (±4,0 °F)
Messbereich Scan-Modus:	–22,0 °C-80,0 °C (–7,6 °F-176 °F)
Messgenauigkeit:	±2,0 °C (±4,0 °F)

Umgebungstemperatur:

Ohren- und Scan-Modus:	+10,0 °C-+40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
Stirn-Modus:	+15,0 °C-+40,0 °C (59,0 °F-104,0 °F)
Lagertemperatur:	–10,0 °C-+55,0 °C (14,0 °F-131,0 °F) bei 20%RH*-85%RH*
Atmosphärendruck:	700 ~ 1060 hPa

Maße:	135 x 37 x 58 mm (L x B x H)
Gewicht:	50 g

*Relative humidity = relative Luftfeuchte

Sicherheit

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre

Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Setzen Sie das Gerät
  - keinen extremen Temperaturen,
  - keinen starken Vibrationen,
  - keinen starken mechanischen Beanspruchungen,
  - keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

  Andernfalls droht eine Beschädigung des Gerätes.
- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Nehmen Sie das Gerät keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Verletzungen und / oder ungenaue Messwerte können die Folge sein.
- Bitte suchen Sie einen Arzt auf, wenn das Thermometer hohe Körpertemperatur-Messwerte anzeigt! Fieber liegt bei dieser Messmethode oberhalb von 38,0 °C (100,4 °F) vor. Die rote leuchtende LED 6 ist ein Warnhinweis. Messen Sie bitte mehrmals im Abstand von jeweils 0,5 bis 1 Stunde, um den Verlauf der Temperatur zu verfolgen. Ihre Messwerte erleichtern dem Arzt die Diagnose.

- Verwenden Sie das Thermometer nicht unter extremen Temperaturbedingungen und / oder im Außenbereich. Ungenaue Messergebnisse sind die Folge. Beachten Sie die Vorgaben zu Umgebungs- und Lagertemperaturen (siehe „Technische Daten“).
- Der Infrarotsensor sollte weder direkt berührt, noch angepustet werden. Ungenaue Messergebnisse sind die Folge.
- Mobiltelefone sollten nicht in unmittelbarer Nähe während der Nutzung des Thermometers verwendet werden. Ungenaue Messergebnisse können die Folge sein.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Es unterliegt daher nicht der Eichpflicht.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn es beschädigt ist oder Ihnen die Messwerte unrealistisch erscheinen. Ziehen Sie das Kapitel „Funktionen / Fehleranalyse - Behebung von Problemen“ zu Rate bzw. wenden Sie sich an unser Service-Center.

Sicherheitshinweise zu Batterien

- Entfernen Sie die Batterie, wenn sie längere Zeit nicht verwendet worden ist, aus dem Gerät.

-
  VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
  Laden Sie Batterien niemals wieder auf!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakt vor dem Einlegen falls erforderlich.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll!
- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß zu entsorgen!
-
  VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
  Halten Sie Batterien von Kindern fern, werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie Batterien nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Entfernen Sie eine erschöpfte Batterie umgehend aus dem Gerät. Bei Nichtbeachtung kann die Batterie über ihre Endspannung hinaus entladen werden. Es besteht dann die Gefahr des Auslaufens. Falls die Batterie in Ihrem Gerät ausgelaufen sein sollten, entnehmen Sie diese sofort, um Schäden am Gerät vorzubeugen!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und / oder suchen Sie einen Arzt auf!

Vor der Inbetriebnahme

Batteriesicherung entfernen

- □ Schieben Sie den Batteriefachdeckel [10] nach unten.
- □ Ziehen Sie die Schutzfolie an der Lasche aus dem Batteriefach.
- □ Schieben Sie den Batteriefachdeckel [10] wieder auf das Batteriefach, bis er hörbar einrastet (Abb. A).
- – Beim Einschalten wird ein interner Abgleich und ein Selbsttest des LC-Displays durchgeführt.
- – Um nachzuprüfen, ob alle Balken der Ziffern richtig angesteuert werden, überprüfen Sie bitte beim Einschalten das Bild der Anzeige Ihres Gerätes mit dem Muster (Abb. B).

Betrieb

Datum / Uhrzeit einstellen (Abb. C)

Diese Einstellung ist nur bei der Erstinbetriebnahme und nach Batteriewechsel erforderlich.

1. Drücken und halten Sie die „MEM / SET"-Taste [1] für zwei Sekunden im Standard-Modus gedrückt. Ein Signalton ertönt. Das Gerät befindet sich im Setup-Modus.
2. Drücken Sie die „MEM / SET"-Taste [1], um zwischen dem 12- bzw. 24-Stunden-Format zu wählen.

3. Drücken Sie die „FOREHEAD“-Taste 4. Die Stunden blinken und können mit der „MEM / SET“-Taste 1 korrigiert werden.
4. Drücken Sie die „FOREHEAD“-Taste 4 erneut. Die Minuten blinken und können mit der „MEM / SET“-Taste 1 korrigiert werden.

□ Wiederholen Sie die Schritte 3. und 4., um die Werte für Jahr, Monat und Tag einzustellen bzw. den Sleep-Modus ein-/auszuschalten.

● Temperaturmessungen

Raumtemperatur messen (Standard-Modus)
Wenn Sie die Einstellung der Uhrzeit und des Datums abgeschlossen haben und nichts weiter unternehmen, wechselt das Gerät zur Schonung der Batterie nach 1 Minute in den Sleep-Modus. Im Auslieferungszustand ist der Sleep-Modus, angezeigt durch das Symbol $\mathbf{Z}^{z}$, aktiviert und das LC-Display 5 wird komplett ausgeschaltet. Bei deaktiviertem Sleep-Modus bleibt das Gerät eingeschaltet und es werden Uhrzeit und Raumtemperatur weiterhin angezeigt und 1 x pro Minute aktualisiert. Das LC-Display 5 zeigt Uhrzeit und Datum wechselweise an (Abb. D).

Körpertemperatur messen (Ohren-Modus)
⚠ **WICHTIG!** Es wird empfohlen, 3 Messungen hintereinander am selben Ohr durchzuführen und dabei die höchste Temperatur als Messwert anzunehmen. Die neue

Messung kann jeweils gestartet werden, wenn die Anzeige „000“ erlischt.

- Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn bei der Messung Schmerzen auftreten. Der Gehörgang könnte geschädigt werden.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht bei äußeren Ohrenerkrankungen (z.B.: Gehörgangsentzündungen, Ohrmuschelverletzungen). Der Zustand der erkrankten Stellen könnte sich verschlechtern.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht unmittelbar nach dem Baden, oder Schwimmen mit feuchtem Gehörgang. Der Gehörgang könnte geschädigt werden.
- Reinigen Sie wegen der Gefahr der Verunreinigung des Messkopfes das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Messen Sie in diesem Modus nur die Temperatur im Ohr und an keiner anderen Körperstelle.

1. Falls der Sleep-Modus aktiv ist, aktivieren Sie das Thermometer vor der Messung durch Drücken einer beliebigen Taste.
2. Drücken Sie vorsichtig auf die Schutzkappe [9] und entfernen Sie sie ohne Kraftaufwendung mit einer leichten Drehbewegung.
3. Überzeugen Sie sich, dass der Messkopf [2] und der Messfühler sauber sind.
4. Reinigen Sie vorsichtig den Gehörgang des Ohres mit einem Wattestäbchen.

5. Bitte ziehen Sie die Ohrmuschel leicht in Richtung Hinterkopf schräg nach oben / nach hinten, damit der Gehörgang frei zugänglich wird und sich keine Hindernisse zwischen Infrarot Empfang und Trommelfell befinden.
6. Bitte halten Sie die Ohrmuschel im leicht gezogenen Zustand und führen nun den Messkopf [2] vorsichtig in den Gehörgang ein.
7. Drücken Sie kurz die „EAR"-Taste [3]. Es erscheint das Symbol im LC-Display [5] und nach einem Signalton beginnt die Messung.
8. Das Ende der Messung wird durch 2 Signaltöne quittiert.
9. Nun können Sie das Messergebnis auf dem LC-Display [5] ablesen. Gleichzeitig leuchtet eine der 3 LEDs.
   Hinweis: LED grün [8] kein Fieber 34,0 °C - 37,4 °C (93,2 °F - 99,3 °F)
   LED orange [7] leichte Temperaturerhöhung 37,5 °C - 37,9 °C (99,5 °F - 100,2 °F)
   LED rot Fieber [6] 38,0 °C - 42,9 °C (100,4 °F - 109,2 °F)
10. Die Anzeige kann sowohl in „°C" als auch in „°F" erfolgen, (siehe "Funktionen / Fehleranalyse - Temperatureinheit wählen").
11. Warten Sie bis die Anzeige „ooo" erlischt, bevor Sie mit einer neuen Messung beginnen.

Hinweis: Das Ausschalten des Gerätes erfolgt automatisch, wenn es länger als 1 Minute nicht betätigt wird. Bei aktiviertem Sleep-Modus schaltet sich das LC-Display 5 aus. Bei deaktiviertem Sleep-Modus schaltet das Gerät in den Standard-Modus. Wenn das Thermometer unter normalen Bedingungen betrieben wurde, wird immer das Ergebnis der jeweils letzten Messung vor dem Ausschalten automatisch gespeichert. Der Messwert steht mit Datum, Uhrzeit und Messmodus wieder zur Verfügung, wenn die „MEM / SET"-Taste 1 erneut betätigt wird. Das Gerät hat 9 Speicherplätze (siehe Kapitel „Funktionen / Fehleranalyse - Die Memory-Funktion").

Körpertemperatur messen (Stirn-Modus)

⚠ **WICHTIG!** Es wird empfohlen 3 Messungen hintereinander an derselben Stelle durchzuführen und dabei die höchste Temperatur als Messwert anzunehmen.

- Bei unterschiedlichen Raumtemperaturen das Gerät zur „Akklimatisierung" mindestens 20 bis 30 Minuten in den Raum legen, in welchem die Messung erfolgen soll.
- Bevor Sie Ihre Körpertemperatur messen, sollten Sie sich ca. 5 Minuten entspannen.
- Körperliche Aktivitäten oder ein Bad sollten mindestens 30 Minuten zurückliegen, damit ein möglichst genaues Messergebnis erzielt werden kann.
- Achten Sie auch darauf, dass die Stirn bzw. Schläfe sauber ist, frei von Verletzungen und sich weder Schweiß, Kosmetika oder Salbe darauf befindet.

Merken Sie sich mit welchem Messverfahren Sie die Temperatur gemessen haben und teilen Sie dies auch Ihrem Arzt mit.

1. Falls der Sleep-Modus aktiv ist, aktivieren Sie das Thermometer vor der Messung durch Drücken einer beliebigen Taste.
2. Drücken Sie bitte vorsichtig auf die Schutzkappe [9] und entfernen Sie sie ohne Kraftaufwendung mit einer leichten Drehbewegung.
3. Überzeugen Sie sich, dass der Messkopf [2] und der Messfühler sauber sind.
4. Halten Sie den Messfühler mit einem Abstand von 1 cm an Stirn oder Schläfe.
5. Drücken Sie nun zum Starten der Messung auf die „FOREHEAD"-Taste [4]. Es erscheint das Symbol ☺ im LC-Display [5] und nach einem Signalton beginnt die Messung.
6. Das Ende der Messung wird durch 2 Signaltöne quittiert.
7. Nun können Sie das Messergebnis auf dem LC-Display [5] ablesen. Gleichzeitig leuchtet eine der 3 LEDs.
   Hinweis: LED grün [8] kein Fieber 34,0 °C - 37,4 °C (93,2 °F - 99,3 °F)
   LED orange [7] leichte Temperaturerhöhung 37,5 °C - 37,9 °C (99,5 °F - 100,2 °F)
   LED rot [6] Fieber - 38,0 °C - 42,9 °C (100,4 °F - 109,2 °F)

8. Die Anzeige kann sowohl in „°C“ als auch in „°F“ erfolgen, (siehe “Funktionen / Fehleranalyse - Temperatureinheit wählen“).
9. Wiederholen Sie Schritt 3. bis 6. um weitere Messungen durchzuführen.

Hinweis: Das Ausschalten des Gerätes erfolgt automatisch, wenn es länger als 1 Minute nicht betätigt wird. Bei aktiviertem Sleep-Modus schaltet sich das LC-Display [5] aus. Bei deaktiviertem Sleep-Modus schaltet das Gerät in den Standard-Modus. Wenn das Thermometer unter normalen Bedingungen betrieben wurde, wird immer das Ergebnis der jeweils letzten Messung vor dem Ausschalten automatisch gespeichert. Der Messwert steht mit Datum, Uhrzeit und Messmodus wieder zur Verfügung, wenn die „MEM / SET“-Taste [1] erneut betätigt wird. Das Gerät hat 9 Speicherplätze (siehe „Funktionen / Fehleranalyse - Die Memory-Funktion“).

Benutzung als Thermometer im Haushalt (Scan-Modus)

Das Thermometer lässt sich auch im Haushalt für berührungsfreie Temperaturmessungen im Bereich von –22,0 °C - 80,0 °C (-7,6 °F - 176,0 °F) benutzen.

⚠ **ACHTUNG!** Diesen Modus nicht für Messungen der Körpertemperatur verwenden.

– Bei dieser Messung wird die aktuelle Oberflächentemperatur des Gegenstandes angezeigt. Diese kann sich

von seiner Innentemperatur unterscheiden, besonders, wenn die Oberfläche der Sonneneinstrahlung oder einem Luftzug ausgesetzt ist!

- Das Thermometer misst bauartbedingt den exakten Wert, wenn sein Gehäuse Raumtemperatur angenommen hat. Behalten Sie es zur Messung deshalb nicht zu lange in der Hand und halten Sie es von direkter Sonnenstrahlung fern!
- Benutzen Sie das Gerät nicht sofort nach der Reinigung des Messkopfes 2. Die Verdunstungskälte des Reinigungsmittels kann das Messergebnis verfälschen.

Beispiel-Anwendungen:
- Milchtemperatur im Babyfläschchen
- Badewassertemperatur

1. Falls der Sleep-Modus aktiv ist, aktivieren Sie das Thermometer vor der Messung durch Drücken einer beliebigen Taste.
2. Drücken Sie bitte vorsichtig auf die Schutzkappe 9 und entfernen Sie sie ohne Kraftaufwendung mit einer leichten Drehbewegung.
3. Überzeugen Sie sich, dass der Messkopf 2 und der Messfühler sauber sind.
4. Drücken Sie gleichzeitig die „FOREHEAD"-Taste 4 und die „EAR"-Taste 3 so oft, bis im LC-Display 5 „Food" angezeigt wird (Abb. E).

5. Halten Sie den Messkopf in einer Entfernung von 1 cm an die Flüssigkeit und / oder Oberfläche, deren Temperatur Sie messen wollen.
6. Drücken Sie die „EAR“-Taste 3, um die Messung zu starten.
7. Nun können Sie das Messergebnis auf dem LC-Display 5 ablesen (Abb. E).
8. Die Anzeige kann sowohl in „°C“ als auch in „°F“ erfolgen, (siehe “Funktionen / Fehleranalyse - Temperatureinheit wählen“).
9. Drücken Sie erneut die „EAR“-Taste 3, um weitere Messungen durchzuführen.
10. Das Ausschalten des Gerätes erfolgt automatisch, wenn es länger als 1 Minute nicht betätigt wird. Eine Speicherung im Gerät erfolgt für diese Anwendung nicht.

Um in den Standard-Modus zurückzukehren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie gleichzeitig die „FOREHEAD“-Taste 4 und die „EAR“-Taste 3 so oft, bis im LC-Display 5 wieder Raumtemperatur, Datum und Uhrzeit, sowie das Symbol angezeigt werden (Abb. D).
2. Sie befinden sich jetzt wieder im Standard-Modus.

Zeitmessungen (Stoppuhr-Modus)

Die integrierte Uhr lässt sich im Bereich von 0,01 Sekunden bis 3 Minuten auch als Stoppuhr benutzen. Diese Funktion ist für die Ermittlung der Herz-Pulsrate nötig. Das Gerät muss dazu in den Stoppuhr-Modus umgeschaltet werden.

1. Falls der Sleep-Modus aktiv ist, aktivieren Sie das Thermometer durch Drücken einer beliebigen Taste.
2. Drücken Sie gleichzeitig die „FOREHEAD"-Taste [4] und die „EAR"-Taste [3] so oft, bis im LC-Display [5] das Symbol angezeigt wird (Abb. F).
3. Die Stoppuhr wird durch Drücken der „FOREHEAD"-Taste [4] gestartet und durch erneutes Drücken gestoppt.
4. Eine neue Messung können Sie beginnen, indem Sie durch Drücken der „MEM / SET"-Taste [1] die vorher gemessene Zeit löschen.

Um in den Standard-Modus zurückzukehren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie gleichzeitig die „FOREHEAD"-Taste [4] und die „EAR"-Taste [3] so oft, bis im LC-Display [5] wieder Raumtemperatur, Datum und Uhrzeit, sowie das Symbol angezeigt werden (Abb. D).
2. Sie befinden sich jetzt wieder im Standard-Modus.

Funktionen / Fehleranalyse

Temperatureinheit wählen

- Drücken und halten Sie gleichzeitig die „EAR"-Taste 3 und die „FOREHEAD"-Taste 4, bis hinter der Temperaturanzeige „°F" erscheint. Ein Umschalten von „°F" in „°C" ist mit der gleichen Prozedur möglich.

Die Memory-Funktion (Memory-Modus)

⚠ **WICHTIG!**
Die aktuelle Messung wird stets auf dem letzten Speicherplatz abgelegt. Sind alle Speicherplätze belegt, wird immer die älteste Messung aus dem Speicher entfernt.

Die Messungen im Ohren- und Stirn-Modus werden automatisch im Gerät gespeichert. Die Messwerte stehen mit Datum, Uhrzeit und Messmodus wieder zur Verfügung, wenn die „MEM / SET"-Taste 1 im Standard-Modus betätigt wird. Drücken Sie 1 x die „MEM / SET"-Taste 1, um den Wert der letzten Messung aufzurufen. Im LC-Display 5 erscheint das Symbol „Memory" (Memory-Modus), die Nummer der Messung, Datum, Uhrzeit und Messmodus (Abb. G). Durch erneutes Drücken der „MEM / SET"-Taste 1 erscheint der nächste Speicherplatz mit dem dazugehörigen Messwert. Es können maximal 9 Messwerte gespeichert werden.

Um in den Standard-Modus zurückzukehren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie gleichzeitig die „FOREHEAD"-Taste [4] und die „EAR"-Taste [3] so oft, bis im LC-Display [5] wieder Raumtemperatur, Datum und Uhrzeit, sowie das Symbol angezeigt werden (Abb. D).
2. Sie befinden sich jetzt wieder im Standard-Modus.

Batteriewechsel

Das Gerät ist mit einer Lithium-Batterie (CR2032, 3 V⎓) ausgestattet, die sehr viele Messungen ermöglicht. Ist die Batterie leer, werden Sie durch eine entsprechende Fehlermeldung darauf aufmerksam gemacht (siehe „Funktionen / Fehleranalyse - Behebung von Problemen").

- Schieben Sie den Batteriefachdeckel [10] nach unten. Hebeln Sie mit einem kleinen Schraubendreher die Batterie [11] heraus.
- Vermeiden Sie unbedingt einen Kurzschluss der Batterie. Ein Kurzschluss kann entstehen, wenn der Schraubendreher gleichzeitig mit der Batterie und leitenden Teilen im Batteriefach in Berührung kommt.
- Setzen Sie die neue Batterie in das Batteriefach ein. **Hinweis:** Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Die Beschriftung der Batterie muss mit dem Pluszeichen nach oben zeigen.
- Schieben Sie die neue Batterie unter die Metallnase und drücken Sie sie nach unten, bis sie hörbar einrastet.

- Schieben Sie den Batteriefachdeckel [10] wieder auf das Batteriefach, bis er hörbar einrastet (Abb. A).

Behebung von Problemen

Falls das Gerät eine Messung nicht im vorgesehenen Bereich durchführen kann, gibt es eine Fehlermeldung aus. Diese Meldung soll zur Problembehebung beitragen.

Fehler	Problem	Beseitigung
Gerät reagiert nicht / setzt sich automatisch zurück beim Entfernen der Schutzfolie	Batterie leer?	Neue Batterie einsetzen
	Batteriepolarität falsch?	Batterie entfernen, korrekt einsetzen
	Kontakt zur Batterie mangelhaft?	
Anzeige Batteriesymbol auf LC-Display [5]	Schwache Batterie	Neue Batterie einsetzen
Anzeige „Lo“ im LC-Display [5] **(Messwert unterhalb 32,0 °C oder 89,6 °F)**	Thermometer richtig an Trommelfell oder Stirn / Schläfe positioniert?	Befolgen Sie die Bedienungsanleitung hinsichtlich Positionierung an Trommelfell oder Stirn / Schläfe.

Fehler	Problem	Beseitigung
Anzeige „Hi“ auf LC-Display [5] (Messwert über 42,9 °C oder 109,2 °F)	Überprüfen Sie den Betriebsmodus.	Befolgen Sie die Bedienungsanleitung hinsichtlich korrekter Messungen.
Anzeige „ErrE“ LC-Display [5]	Umgebungstemperatur außerhalb des Bereiches 15,0 °C-40,0 °C / 59,0 °F-104,0 °F (Stirn-Modus) und 10,0 °C-40,0 °C / 50,0 °F-104,0 °F (Ohren- und Scan-Modus).	Sorgen Sie für eine Umgebungstemperatur im Bereich 15,0 °C-40,0 °C / 59,0 °F-104,0 °F (Stirn-Modus) und 10,0 °C-40,0 °C / 50,0 °F-104,0 °F (Ohren- und Scan-Modus)
Anzeige „ErrU“ im LC-Display [5]	Kein Messergebnis nach Messung.	Befolgen Sie die Bedienungsanleitung hinsichtlich korrekter Messungen.
Anzeige „ErrH“ im LC-Display [5]	Fehler während Selbsttest festgestellt.	Kontaktieren Sie die Servicestelle.
Anzeige „ErrP“ im LC-Display [5]	Hardwareproblem	Kontaktieren Sie die Servicestelle.

Reinigung und Pflege

Die Linse in der Öffnung des Messfühlers ist das empfindlichste Teil des Gerätes.
Seien Sie sehr vorsichtig, wenn eine Reinigung erforderlich wird. Zur Vermeidung einer Verunreinigung mit Krankheitskeimen muss nach jedem Gebrauch die Linse mit einem weichen Tuch, das mit 70%-igem medizinischem Alkohol befeuchtet ist, abgerieben werden. Die Verwendung von Hygieneaufsätzen ist daher nicht notwendig. Warten Sie danach mindestens 30 Minuten, bis eine neue Messung erfolgen kann. Bedenken Sie, dass wegen der Verdunstungskälte des Alkohols auch schon kleinste Mengen das Ergebnis verfälschen können.
Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann dem Reinigungswasser auch ein mildes Reinigungsmittel zugegeben werden.
Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf und vermeiden Sie die Bestrahlung mit direktem Sonnenlicht. Das Gerät kann bei Temperaturen von –10,0 °C - 55,0 °C (14,0 °F - 131,0 °F) gelagert werden. Temperaturen über 80,0 °C sind zu vermeiden! Zum Messen ist es jedoch unbedingt notwendig, dass das Gerät ausreichend lange an die Raumtemperatur angepasst wird, anderenfalls wird eine Fehlermeldung ausgegeben (siehe „Funktionen / Fehleranalyse - Behebung von Problemen“). Ebenso ist zum Messen eine Raumtemperatur von 5,0 °C - 59,0 °C (41,0 °F - 138,2 °F) einzuhalten.

Liegt sie außerhalb dieses Bereiches, erfolgt eine Fehlermeldung (siehe „Funktionen / Fehleranalyse - Behebung von Problemen“).
Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht einsetzen.

● Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Schraven
Service- und Dienstleistungs GmbH
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
Fax: +49 (0) 2832 3532
E-Mail: support.de@kompernass.com

AT

Kompernass Service Österreich
Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR / Min.)
E-Mail: support.at@kompernass.com

CH

Kompernass Service Switzerland
Tel.: +41 (0) 848 000 525
(max. 0,0807 CHF / Min.)
E-Mail: support.ch@kompernass.com

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Das Produkt unterliegt der Richtlinie 2002/96/EC (WEEE). Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Batterien gehören nicht in den Hausmüll!

Geben Sie die Batterien und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Konformität

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde auf dem Produkt das CE-Zeichen CE 0123 angebracht:

Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, geändert durch die Richtlinie 2007/47/EC.

Die dazugehörige Konformitätserklärung ist beim Importeur hinterlegt:

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Hersteller:

Shenzhen Dongdixin
Technology Co., Ltd.
XiliBaimang Xusheng
Industrial Estate No. 3 Building
518108 Nanshan, Shenzhen, China
Tel.: +86 755 27 652 675
Fax: +86 755 27 652 674
E-Mail: info@dundex.com

EU-Bevollmächtigter:

Shanghai International
Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80
20537 Hamburg, Germany
Tel.: +49 (0) 40 2513175
Fax: +49 (0) 40 255726

Introduction
Utilisation conforme à l'usage prévu ..... Page 37
Fourniture ..... Page 38
Description des pièces et éléments ..... Page 38
Données techniques ..... Page 39

Sécurité
Instructions générales de sécurité ..... Page 41
Instructions de sécurité ..... Page 43
Consignes de sécurité pour la pile ..... Page 44

Avant la mise en service
Retrait de la protection pile ..... Page 45

Utilisation
Réglage de la date / de l'heure ..... Page 45
Mesures de températures ..... Page 46
Mesures horaires (mode chronomètre) ..... Page 54

Fonctions / analyse des problèmes
Sélection de l'unité de température ..... Page 55
La fonction de mémoire (mode mémoire) ..... Page 55
Remplacement de la pile ..... Page 56
Solutions aux problèmes ..... Page 57

Nettoyage et entretien ..... Page 59

Garantie et S.A.V. ..... Page 60

Recyclage ..... Page 62

Conformité ..... Page 63

Sont utilisés dans le présent mode d'emploi / sur l'appareil les pictogrammes suivants :	
	Lire le mode d'emploi !
	Tenir compte des avertissements et instructions de sécurité !
	Risque d'explosion !
	Courant continu (type de courant et de tension)
mA	Milliampère
	Danger de mort et d'accidents pour les enfants et les enfants en bas-âge !
	Produit médical de type B
	Année et mois de fabrication
	Eliminez l'emballage et l'appareil dans le respect de l'environnement !

Thermomètre frontal / auriculaire

Introduction

Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Lisez le mode d'emploi suivant. Conservez ce mode d'emploi. Si vous donnez l'appareil à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur pour la prise de température médicale au niveau de l'oreille, ou des tempes / du front, la mesure de la température ambiante ainsi que la mesure de températures de surface dans les ménages, et à titre de montre à fonction de chronomètre. Il ne remplace aucunement un examen chez le médecin. Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou modification du produit est interdite et peut engendrer des blessures et / ou un endommagement du produit. Le fabricant n'assume aucune garantie ni responsabilité pour tous dommages résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu.

Fourniture

1 x thermomètre frontal et auriculaire
(avec pile et capuchon 9)
1 x mode d'emploi

Description des pièces et éléments

1 Touche « MEM / SET »
(interrogation des mémoires, etc.)
2 Tête de mesure
3 Touche « EAR »
(mesure de la température en mode auriculaire / scan)
4 Touche « FOREHEAD »
(mesure de la température au front / à la tempe)
5 Ecran à cristaux liquides
6 Diode rouge fièvre 38,0 °C-42,9 °C
(100,4 °F-109,2 °F)
7 Diode orange température élevée 37,5 °C-37,9 °C
(99,5 °F-100,2 °F)
8 Diode verte pas de fièvre 34,0 °C-37,4 °C
(93,2 °F-99,3 °F)
9 Capuchon (peut-être mis sur le pied pour une meilleure prise en main)
10 Couvercle du compartiment à pile
11 Pile

Ecran à cristaux liquides

12 Symbole changement de pile
13 Symbole affichage année
14 Symbole affichage date
15 Symbole mode auriculaire
16 Symbole mode standard
17 Symbole mode scan
18 Affichage de la température
19 Symbole mode frontal
20 Symbole mode de veille
21 Symbole mode Setup
22 Symbole mode mémoire
23 Affichage PM / AM (après-midi / matin)
24 Mois et heure en mode standard
25 Symbole mode chronomètre

Données techniques

Procédé de mesure :	infrarouge (sans contact)
Alimentation électrique :	pile lithium 3 V⎓ CR2032
Consommation électrique :	< 30 mA
Mémoire :	9 mesures de température avec mention de la date, de l'heure et du mode de mesure (auriculaire ou frontal)
Echelles de température :	°C (° Celsius) °F (° Fahrenheit)
Affichage de l'heure :	format 12h / 24h

Coupure automatique :	coupure automatique au bout d'une minute
Plage de mesure mode auriculaire et frontal :	32 °C-42,9 °C (89,6 °F-109,2 °F)
Exactitude de mesure :	±0,2 °C (±0,4 °F) pour la plage 35,5 °C-42,0 °C (95,9 °F-107,6 °F) ±0,3 °C (±0,5 °F) pour la plage 32,0 °C-35,4 °C (89,6 °F-95,7 °F) et pour la plage 42,1 °C-42,9 °C (107,8 °F-109,2 °F)
Plage de mesure température ambiante :	5,0 °C-59 °C (41,0 °F-138,2 °F)
Exactitude de mesure :	±2,0 °C (±4,0 °F)
Plage de mesure mode scan :	–22,0 °C-80,0 °C (–7,6 °F-176 °F)
Exactitude de mesure :	±2,0 °C (±4,0 °F)

Température ambiante :

Mode auriculaire et scan :	+10,0 °C-+40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
Mode frontal :	+15,0 °C-+40,0 °C (59,0 °F-104,0 °F)
Température de rangement :	–10,0 °C-+55,0 °C (14,0 °F-131,0 °F) à 20%RH*-85%RH*

Pression atmosphérique :	700 ~ 1060 hPa
Dimensions :	135 x 37 x 58 mm (long. x larg. x haut.)
Poids :	50 g

*Relative humidity = humidité relative de l'air

● Sécurité

CONSERVEZ POUR L'AVENIR L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS DE SECURITE ET INSTRUCTIONS !

Instructions générales de sécurité

- **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ACCIDENT ET DANGER DE MORT POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS AGE !** Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec l'emballage. Ils risquent de s'étouffer. Les enfants sous-estiment souvent les risques et dangers. Tenez toujours les enfants éloignés du produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! Les piles peuvent être avalées, ce qui peut être mortel. En cas d'ingurgitation d'une pile, il faut immédiatement consulter un médecin.

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux facultés

physiques, sensorielles et mentales limitées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu de cette personne des instructions indiquant comment utiliser l'appareil.
Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- N'exposez pas l'appareil
  - à des températures extrêmes,
  - à des vibrations importantes,
  - à des sollicitations mécaniques importantes,
  - aux rayons directs du soleil.

  Risque d'endommagement de l'appareil dans le cas contraire.
- N'oubliez pas que sont exclus de la garantie les endommagements résultant d'une manipulation incorrecte, du non respect du mode d'emploi ou de l'intervention sur l'appareil de personnes non autorisées.
- Ne démontez en aucun cas l'appareil. Des réparations incorrectes peuvent être la source de dangers importants pour l'utilisateur. Ne faites effectuer toutes réparations que par des spécialistes.
- Ne mettez pas l'appareil en service s'il est endommagé. Il pourrait en résulter des blessures et / ou des mesures inexactes.
- Consultez un médecin si le thermomètre affiche une température élevée ! Dans cette méthode de mesure, il y a fièvre si la température est supérieure à 38,0 °C (100,4 °F). La diode rouge allumée 6 est un avertis-

sement. Procédez plusieurs fois à la mesure à un intervalle respectif de 0,5 à 1 heure pour suivre l'évolution de la température. Vos mesures faciliteront le diagnostic pour votre médecin.

- N'utilisez pas le thermomètre dans des conditions de température extrêmes et / où à l'extérieur. Il en résulte des mesures inexactes. Tenez compte des données obligatoires pour la température ambiante et la température de rangement (voir « Données techniques »).
- Ne pas toucher directement le capteur infrarouge et ne pas souffler dessus. Il en résulte des mesures inexactes.
- Ne pas utiliser de téléphones mobiles à proximité pendant l'utilisation du thermomètre. Il peut en résulter des mesures inexactes.

Instructions de sécurité

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé. Il n'est donc pas soumis à une obligation d'étalonnage.
- N'utilisez plus l'appareil s'il est endommagé ou si les valeurs mesurées vous paraissent non réalistes. Consultez le chapitre « Fonctions / analyse des problèmes – solutions aux problèmes » ou adressez-vous à notre centre S.A.V.

Consignes de sécurité pour la pile

- Enlever la pile de l'appareil si celui-ci est resté longtemps inutilisé.
- **PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne jamais tenter de recharger la pile !
- Veiller à insérer la pile en respectant la polarité correcte ! La polarité est indiquée dans le boîtier à piles.
- Au besoin, nettoyer les contacts de la pile et de l'appareil avant l'insertion.
- Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères !
- Chaque consommateur est tenu par la loi à mettre les piles au rebut de manière adéquate !
- **ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** Tenez les piles hors de portée des enfants, ne les jetez pas au feu, ne les court-circuitez pas et ne les ouvrez pas.
- Retirez sans délai la pile de l'appareil si elle est usée. En cas de non respect de cette instruction, il se peut que la pile se décharge au-delà sa tension finale. Il y a alors risque d'écoulement de la pile. Si la pile s'est écoulée dans l'appareil, retirez-la immédiatement afin d'éviter que l'appareil ne soit endommagé !
- Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide de la pile, rincer abondamment la zone à l'eau claire et / ou consultez un médecin !

Avant la mise en service

Retrait de la protection pile

- □ Poussez vers le bas le couvercle du compartiment à pile 10.
- □ Tirez le film de protection au niveau de la languette du compartiment à pile.
- □ Repoussez le couvercle du compartiment à pile 10 sur le compartiment à pile jusqu'à ce que vous l'entendiez s'encliqueter (ill. A).
- – Lors de la mise en marche, l'appareil procède à une syntonisation interne et à un autodiagnostic de l'écran à cristaux liquides.
- – Pour vérifier si tous les segments des chiffres sont bien représentés correctement, contrôlez lors de la mise en marche l'aspect de l'affichage de votre appareil par rapport au modèle (ill. B).

Utilisation

Réglage de la date / de l'heure (ill. C)

Ce réglage n'est nécessaire que lors de la première mise en service et après remplacement de la pile.

1. Appuyez sur la touche « MEM / SET » 1 et maintenez-la appuyée pendant deux secondes en mode standard.

Un signal sonore retentit. L'appareil est alors en mode Setup.

2. Appuyez sur la touche « MEM / SET » 1 pour sélectionner le mode 12h ou 24h.
3. Appuyez sur la touche « FOREHEAD » 4. Les heures clignotent et peuvent être corrigées à l'aide de la touche « MEM / SET » 1.
4. Appuyez à nouveau sur la touche « FOREHEAD » 4. Les minutes clignotent et peuvent être corrigées à l'aide de la touche « MEM / SET » 1.

□ Répétez les étapes 3. et 4. pour régler l'année, le mois et le jour ou mettre en marche / couper le mode de veille.

● Mesures de températures

Mesure de la température ambiante (mode standard)

Si vous avez terminé le réglage de l'heure et de la date et que vous ne fassiez rien d'autre, l'appareil passe au bout d'une minute en mode de veille pour économiser la pile. A la livraison, le mode de veille est activé, ce qui indiqué par le symbole **Z**^{Z}, et l'écran à cristaux liquides 5 s'éteint complètement. Si le mode de veille est désactivé, l'appareil reste en marche et l'heure et la température ambiante continuent d'être affichées, et actualisées toutes les minutes. L'écran à cristaux liquides 5 affiche alternativement l'heure et la date (ill. D).

Prise de température (mode auriculaire)

⚠ **Important !** Il est recommandé de procéder à 3 prises de température consécutives dans la même oreille et de partir du principe que le température la plus élevée est la température exacte. La prise de température suivante peut être commencée lorsque l'affichage « 000 » disparaît.

- N'utilisez pas le thermomètre si la prise de température provoque des douleurs. Le conduit auditif pourrait être endommagé.
- N'utilisez pas le thermomètre en cas de maladies ou de lésions de l'oreille externes (par exemple : inflammations du conduit auditif, blessures du pavillon). L'état des points présentant une lésion ou maladie pourrait s'aggraver.
- N'utilisez pas le thermomètre immédiatement après le bain ou la natation, dans le conduit auditif humide. Il pourrait y avoir lésion du conduit auditif.
- En raison du risque de contamination de la tête de mesure, nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Ne mesurez dans ce mode que la température dans l'oreille, et non à un autre endroit du corps.

1. Si le mode de veille est actif, activez le thermomètre avant la prise de température en appuyant sur une touche quelconque.
2. Appuyez avec précaution sur le capuchon de protection [9] et retirez celui-ci sans forcer avec un léger mouvement tournant.

3. Vérifiez que la tête de mesure [2] et le capteur de mesure soient propres.
4. Nettoyez avec précaution le conduit auditif à l'aide d'un coton tige.
5. Tirez le pavillon de l'oreille légèrement vers l'arrière de la tête, en biais vers le haut / l'arrière, afin que le conduit auditif soit bien accessible et qu'il n'y ait pas d'obstacle entre le récepteur infrarouge et le tympan.
6. Maintenez le pavillon ainsi légèrement étiré et introduisez alors avec précaution la tête de mesure [2] dans le conduite auditif.
7. Appuyez brièvement sur la touche « EAR » [3]. Le symbole apparaît sur l'écran à cristaux liquides [5] et, après un signal sonore, la mesure commence.
8. La fin de la mesure est indiquée par 2 signaux sonores.
9. Vous pouvez alors lire sur l'écran à cristaux liquides [5] l'état de la mesure. En même temps, l'une des 3 diodes est allumée.
   Avis : diode verte [8] pas de fièvre
   34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,3 °F)
   diode orange [7] température élevée
   37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)
   diode rouge fièvre [6] 38,0 °C-42,9 °C
   (100,4 °F-109,2 °F)
10. L'affichage peut avoir lieu aussi bien en « °C » qu'en « °F » (voir « Fonctions / analyse des problèmes – Sélection de l'unité de température »).
11. Attendez que l'affichage « *ooo* » disparaisse avant de procéder à une nouvelle mesure.

Avis : L'appareil se coupe automatiquement s'il n'est pas actionné pendant plus d'une minute. Si le mode de veille est activé, l'écran à cristaux liquides [5] s'éteint. Si le mode de veille est désactivé, l'appareil se met en mode standard. Si le thermomètre a été utilisé dans des conditions normales, le résultat de la dernière prise de température est toujours mémorisé automatiquement avant la coupure. La valeur mesurée est disponible avec la date, l'heure et le mode de mesure si l'on actionne à nouveau la touche « MEM / SET » [1]. L'appareil a 9 emplacements de mémoire (voir le chapitre « Fonctions / analyse des problèmes – la fonction de mémoire »).

Prise de température (mode frontal)

⚠ **Important !** Il est recommandé de procéder à 3 prises de température consécutives au même endroit et de partir du principe que le température la plus élevée est la température exacte.

- En cas de températures ambiantes différentes, mettre l'appareil 20 à 30 minutes dans la pièce où doit avoir lieu la mesure afin qu'il s'acclimate.
- Détendez-vous pendant env. 5 minutes avant de prendre votre température.
- Pour un résultat exact, attendre au moins 30 minutes après toutes activités physiques ou la prise d'un bain.
- Veillez à ce que le front ou la tempe soient exempts de blessures, sueur, produits cosmétiques ou crèmes.

Notez de quelle manière vous avez pris votre température et dites-le à votre médecin.

1. Si le mode de veille est actif, activez le thermomètre avant la prise de température en appuyant sur une touche quelconque.
2. Appuyez avec précaution sur le capuchon de protection [9] et retirez celui-ci sans forcer avec un léger mouvement tournant.
3. Vérifiez que la tête de mesure [2] et le capteur de mesure soient propres.
4. Tenez le capteur de mesure à un écart d'1 cm par rapport au front ou à la tempe.
5. Pour déclencher la mesure, appuyez alors sur la touche « FOREHEAD » [4]. Le symbole 😊 apparaît sur l'écran à cristaux liquides [5] et, après un signal sonore, la mesure commence.
6. La fin de la mesure est indiquée par 2 signaux sonores.
7. Vous pouvez alors lire sur l'écran à cristaux liquides [5] le résultat de la mesure. En même temps, l'une des 3 diodes est allumée.
   Avis : diode verte [8] pas de fièvre
   34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,3 °F)
   diode orange [7] température élevée
   37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)
   diode rouge [6] fièvre 38,0 °C-42,9 °C
   (100,4 °F-109,2 °F)
8. L'affichage peut avoir lieu aussi bien en « °C » qu'en « °F » (voir « Fonctions / analyse des problèmes – Sélection de l'unité de température »).

9. Répétez les étapes 3. à 6. pour procéder à d'autres prises de températures.

Avis : L'appareil se coupe automatiquement s'il n'est pas actionné pendant plus d'une minute. Si le mode de veille est activé, l'écran à cristaux liquides [5] s'éteint. Si le mode de veille est désactivé, l'appareil se met en mode standard. Si le thermomètre a été utilisé dans des conditions normales, le résultat de la dernière prise de température est toujours mémorisé automatiquement avant la coupure. La valeur mesurée est disponible avec la date, l'heure et le mode de mesure si l'on actionne à nouveau la touche « MEM / SET » [1]. L'appareil a 9 emplacements de mémoire (voir le chapitre « Fonctions / analyse des problèmes – la fonction de mémoire »).

Utilisation du thermomètre ménager (mode de scan)

Le thermomètre peut également être utilisé en thermomètre ménager pour des mesures sans contact de températures dans une plage de –22,0 °C à 80,0 °C (–7,6 °F-176,0 °F).

⚠ **ATTENTION !** Ne pas utiliser ce mode de mesure pour la prise de température médicale.

– Dans ce mode de mesure, c'est la température de surface actuelle d'un objet qui est affichée. Celle-ci peut différer de la température intérieure, en particulier si cette surface est exposée aux rayons du soleil ou au courant d'air !

- Le thermomètre est de type tel qu'il procède à une mesure exacte si son boîtier est à température ambiante. Aussi, ne le tenez pas trop longtemps dans la main et tenez-le éloignez des rayons directs du soleil !
- N'utilisez pas l'appareil immédiatement après nettoyage de la tête de mesure [2]. Le froid provoqué par l'évaporation du nettoyant peut fausser le résultat de la mesure.

Exemples d'application :
- température du lait pour le biberon
- température de l'eau de bain

1. Si le mode de veille est actif, activez le thermomètre avant la mesure en appuyant sur une touche quelconque.
2. Appuyez avec précaution sur le capuchon de protection [9] et retirez celui-ci sans forcer avec un léger mouvement tournant.
3. Vérifiez que la tête de mesure [2] et le capteur de mesure soient propres.
4. Appuyez simultanément à plusieurs reprises sur la touche « FOREHEAD » [4] et sur la touche « EAR » [3] jusqu'à ce que « Food » soit affiché sur l'écran à cristaux liquides [5] (ill. E).
5. Tenez la tête de mesure à 1 cm du liquide / de la surface dont vous voulez mesurer la température.
6. Appuyez sur la touche « EAR » [3] pour déclencher la mesure.

7. Vous pouvez alors lire sur l'écran à cristaux liquides [5] le résultat de la mesure (ill. E).
8. L'affichage peut avoir lieu aussi bien en °C qu'en °F (voir « Fonctions / analyse des problèmes – Sélection de l'unité de température »).
9. Appuyez à nouveau sur la touche « EAR » [3] pour procéder à d'autres mesures.
10. L'appareil se coupe automatiquement s'il n'est pas actionné pendant plus d'une minute. Il n'y a pas de mise en mémoire dans ce mode de mesure.

Pour revenir au mode standard, procédez comme suit :

1. Appuyez simultanément à plusieurs reprises sur la touche « FOREHEAD » [4] et sur la touche « EAR » [3] jusqu'à ce que la température ambiante, la date et l'heure et le symbole soient affichés sur l'écran à cristaux liquides [5] (ill. D).
2. Vous êtes à nouveau en mode standard.

Mesures horaires (mode chronomètre)

L'horloge intégrée peut être utilisée en chronomètre dans une plage de 0,01 secondes à 3 minutes. Cette fonction est nécessaire pour la mesure du pouls et de la fréquence cardiaque. Pour ce faire, l'appareil peut être mis en mode de chronomètre.

1. Si le mode de veille est actif, activez le thermomètre avant la mesure en appuyant sur une touche quelconque
2. Appuyez simultanément à plusieurs reprises sur la touche « FOREHEAD » [4] et sur la touche « EAR » [3] jusqu'à ce que le symbole soit affiché sur l'écran à cristaux liquides [5] (ill. F).
3. Le chronomètre est lancé par pression sur la touche « FOREHEAD » [4], et arrêté en appuyant à nouveau sur cette touche.
4. Vous pouvez commencer une nouvelle mesure en effaçant, par pression de la touche « MEM / SET » [1] la durée mesurée auparavant.

Pour revenir au mode standard, procédez comme suit :

1. Appuyez simultanément à plusieurs reprises sur la touche « FOREHEAD » [4] et sur la touche « EAR » [3] jusqu'à ce que la température ambiante, la date et l'heure et le symbole soient affichés sur l'écran à cristaux liquides [5] (ill. D).
2. Vous êtes à nouveau en mode standard.

Fonctions / analyse des problèmes

Sélection de l'unité de température

□ Appuyez simultanément sur les touches « EAR » 3 et « FOREHEAD » 4 et maintenez-les appuyées jusqu'à ce que « °F » apparaisse derrière l'affichage de la température. Le passage de « °F » à « °C » est possible de la même manière.

La fonction de mémoire (mode mémoire)

⚠ **IMPORTANT !**
La mesure actuelle est toujours consignée sur le dernier emplacement de mémoire. Si tous les emplacements de mémoire sont occupés, la mesure la plus ancienne est effacée de la mémoire.

Les prises de température en mode auriculaire et frontal sont mémorisées automatiquement dans l'appareil. Les valeurs mesurées sont à nouveau disponibles avec la date, l'heure et le mode de mesure si l'on actionne la touche « MEM / SET » 1 en mode standard. Pour appeler la valeur de la dernière mesure, appuyez 1 fois sur la touche « MEM / SET » 1. Le symbole « Memory » (mode de mémoire), le numéro de la mesure, la date, l'heure et le mode de mesure apparaissent sur l'écran à cristaux

liquides 5 (ill. G). Une nouvelle pression sur la touche « MEM / SET » 1 permet de faire afficher l'emplacement de mémoire suivant avec la valeur mesurée correspondante. Il est possible de mémoriser au plus 9 valeurs mesurées.

Pour revenir au mode standard, procédez comme suit :

1. Appuyez simultanément à plusieurs reprises sur la touche « FOREHEAD » 4 et sur la touche « EAR » 3 soient affichés ce que la température ambiante, la date et l'heure et le symbole soient affichés sur l'écran à cristaux liquides 5 (ill. D).
2. Vous êtes à nouveau en mode standard.

Remplacement de la pile

L'appareil est équipé d'une pile au lithium (CR2032, 3 V⎓) permettant de très nombreuses mesures. Si la pile est usée, un message de défaut correspondant vous en avertit (voir « Fonctions / analyse des problèmes – solutions aux problèmes »).

- Poussez vers le bas le couvercle du compartiment à pile 10. Soulevez la pile 11 à l'aide d'un petit tournevis pour la faire sortir.
- Evitez obligatoirement de court-circuiter la pile. Il peut y avoir court-circuit si le tournevis entre en contact en même temps avec la pile et les pièces conductrices de courant du compartiment à pile.

- Mettez la pile neuve dans le compartiment à pile. **Avis :** Ce faisant, veillez à respecter la polarité. Le marquage Plus de la pile doit regarder vers le haut.
- Glissez la pile neuve sous l'ergot de métal et enfoncez-la jusqu'à ce que vous l'entendiez s'encliqueter.
- Repoussez le couvercle du compartiment à pile 10 sur le compartiment à pile jusqu'à ce que vous l'entendiez s'encliqueter (ill. A).

Solutions aux problèmes

Si l'appareil ne peut pas procéder à une mesure dans la plage prévue, il émet un message de défaut. Ce message doit contribuer à résoudre le problème.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne réagit pas / se remet automatiquement à zéro lorsque l'on retire le film de protection	Pile vide ?	Remplacer la pile
	Polarité de la pile erronée ?	Retirer la pile, la mettre en place correctement
	Contact insuffisant à la pile ?	
Affichage du symbole de la pile sur l'écran à cristaux liquides 5	Pile faible	Remplacer la pile

Problème	Cause possible	Solution
Affichage « Lo » sur l'écran à cristaux liquides [5] (valeur mesurée inférieure à 32,0 °C ou 89,6 °F)	Thermomètre positionné correctement par rapport au tympan ou au front / à la tempe ?	Suivez le mode d'emploi en ce qui concerne le positionnement par rapport au tympan ou au front / à la tempe.
Affichage « Hi » sur l'écran à cristaux liquides [5] (valeur mesurée supérieure à 42,9 °C ou 109,2 °F)	Contrôlez le mode de service.	Suivez le mode d'emploi en ce qui concerne la manière de procéder correctement aux mesures.
Affichage « ErrE » sur l'écran à cristaux liquides [5]	Température ambiante hors de la plage 15,0 °C-40,0 °C / 59,0 °F-104,0 °F (mode frontal) et 10,0 °C-40,0 °C / 50,0 °F-104,0 °F (mode auriculaire et scan).	Veillez à ce que la température ambiante soit dans une plage de 15,0 °C-40,0 °C / 59,0 °F-104,0 °F (mode frontal) et 10,0 °C-40,0 °C / 50,0 °F-104,0 °F (mode auriculaire et scan)
Affichage « ErrU » sur l'écran à cristaux liquides [5]	Pas de résultat à la suite de la mesure	Suivez le mode d'emploi en ce qui concerne la manière de procéder correctement aux mesures.

Problème	Cause possible	Solution
Affichage « ErrH » sur l'écran à cristaux liquides 5	Constat d'un problème pendant l'autodiagnostic	Contacter le point S.A.V.
Affichage « ErrP » sur l'écran à cristaux liquides 5	Problème de matériel	Contacter le point S.A.V.

● Nettoyage et entretien

La lentille de l'orifice du capteur de mesure est la pièce la plus fragile de l'appareil.
Soyez prudent si un nettoyage est nécessaire. Pour éviter une contamination avec des germes de maladie, la lentille doit être essuyée après chaque utilisation avec un chiffon doux humidifié d'alcool médical à 70 %. L'utilisation d'embouts hygiéniques n'est donc pas nécessaire. Attendez ensuite au moins 30 minutes avant de procéder à une nouvelle mesure. N'oubliez pas que, en raison du froid provoqué par l'évaporation de l'alcool, même des quantités minimes peuvent déjà fausser le résultat.
Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. En cas d'encrassements plus importants, il est possible d'ajouter un nettoyant doux.
Conservez l'appareil dans un lieu sec et évitez l'exposition aux rayons directs du soleil. L'appareil peut être rangé à des températures de –10,0 °C à 55,0 °C (14,0 °F-131,0 °F). Eviter des températures de plus de 80,0 °C !

Pour la mesure, il est cependant nécessaire que l'appareil se soit adapté suffisamment longtemps à la température ambiante, un message de défaut est émis dans le cas contraire (voir « Fonctions / analyse des problèmes – solution aux problèmes »). De même, pour la mesure, une température ambiante de 5,0 °C à 59,0 °C (41,0 °F-138,2 °F) doit être respectée. Si la température ambiant est en dehors de cette plage, un message de défaut est émis (voir « Fonctions / analyse des problèmes – solution aux problèmes »).
Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez la pile.

● Garantie et S.A.V.

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. Le plus grand soin a été apporté à sa fabrication et il a subi des tests approfondis avant sa livraison. Veuillez conserver le ticke de caisse en guise de preuve d'achat. En cas de garantie, veuillez contacter votre service après-vente par téléphone. En respectant cette procédure, vous bénéficiez d'une expédition gratuite de votre marchandise.

La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication, à l'exclusion des pièces d'usure ou des dommages sur les pièces susceptibles de se casser, comme les commuteurs ou accumulateurs. Le produit est uniquement destiné à un usage privé, à l'exclusion de tout usage professionnel.

La garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée, d'utilisation violente ou de toute intervention qui ne serait pas effectuée notre service après-vente autorisé. Vos droits légaux vous restent acquis, sans restriction du fait de cette garantie.

La mise en jeu de la garantie ne prolonge pas la durée de garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices existant éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après avoir sorti l'appareil de l'emballage, au plus tard deux jours après la date d'achat. Les réparations nécessaires après expiration de la garantie sont payantes.

FR

Kompernass Service France
Tel.: 0800 808 825
E-Mail: support.fr@kompernass.com

CH

Kompernass Service Switzerland
Tel.: +41 (0) 848 000 525
(max. 0,0807 CHF/min.)
E-Mail: support.ch@kompernass.com

● Recyclage

L'emballage se compose de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.

Le produit est soumis à la Directive 2002/96/EC. Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre appareil usé dans les ordures ménagères, mais le mettre au rebut de manière adéquate. Renseignez-vous auprès des services municipaux concernant les heures d'ouverture des déchetteries

Les piles défectueuses ou usées doivent être recyclées conf. à la Directive 2006/66/EC. Rendez les piles et/ou l'appareil aux organismes de collectes proposés.

Les piles ne font pas partie des ordures ménagères !

Rendez les piles et / ou le produit aux organismes de collectes proposés.

Conformité

En concordance avec les directives européennes suivantes, le label CE CE 0123 :

Directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/EEC, modifiée par la directive 2007/47/EC.

La déclaration de conformité correspondante est déposée chez l'importateur :

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Fabricant :

Shenzhen Dongdixin
Technology Co., Ltd.
XiliBaimang Xusheng
Industrial Estate No. 3 Building
518108 Nanshan, Shenzhen, China
Tél. : +86 755 27 652 675
Téléc. : +86 755 27 652 674
E-Mail : info@dundex.com

Mandataire CE :

Shanghai International
Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80
20537 Hamburg, Germany
Tél. : +49 (0) 40 2513175
Téléc. : +49 (0) 40 255726

Introduzione
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....Pagina 67
Ambito di fornitura.....Pagina 68
Descrizione dei componenti .....Pagina 68
Dati tecnici .....Pagina 69

Sicurezza
Indicazioni generali di sicurezza.....Pagina 72
Indicazioni di sicurezza .....Pagina 74
Indicazioni di sicurezza relative alla batteria.....Pagina 74

Prima dell'avvio
Rimozione della sicura della batteria.....Pagina 75

Funzionamento
Impostazione della data / dell'ora .....Pagina 76
Misurazioni della temperatura .....Pagina 77
Misurazioni del tempo (modalità di cronometro)....Pagina 85

Funzioni / Analisi degli errori
Selezione dell'unità di
misurazione della temperatura .....Pagina 86
La funzione di memoria (modalità di memoria) .....Pagina 86
Sostituzione delle batterie.....Pagina 88
Risoluzione dei problemi.....Pagina 89

Pulizia e manutenzione .....Pagina 91

Garanzia e assistenza .....Pagina 92

Smaltimento.....Pagina 94

Conformità .....Pagina 95

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti pittogrammi:	
	Leggere le istruzioni d'uso!
	Osservare le indicazioni di avvertimento e di sicurezza!
	Pericolo di esplosione!
	Corrente continua (tipo di corrente e di tensione)
mA	Milliampère
	Pericolo di morte e di incidenti per bambini e infanti!
	Prodotto medico del tipo B
	Anno e mese di fabbricazione
	Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio rispettando le norme a protezione dell'ambiente!

Termometro da fronte e orecchio

Introduzione

Familiarizzarsi con tutte le funzioni dell'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta. A tale proposito leggere le seguenti istruzioni d'uso. Conservare le presenti istruzioni d'uso in buono stato. In caso di passaggio dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è previsto per la misurazione in ambiente interno della temperatura corporea all'orecchio o sulla tempia / sulla fronte, la misurazione della temperatura ambiente nonché quella della temperatura superficiale nell'ambiente domestico, nonché quale orologio con funzione di cronometro. Questo apparecchio non sostituisce in alcun modo la visita da parte di un medico. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo privato. Non sono ammessi un utilizzo diverso da quello precedentemente descritto o una modifica del prodotto, poiché ciò può provocare lesioni e / o danneggiamenti del prodotto medesimo. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso.

Ambito di fornitura

1 x termometro da fronte e da orecchio
(ivi inclusa batteria e coperchio di protezione [9])
1 x libretto di istruzioni d'uso

Descrizione dei componenti

[1] Tasto "MEM / SET" (interrogazione della memoria, ecc.)
[2] Testa di misurazione
[3] Tasto "ORECCHIO (EAR)" - per la misurazione della temperatura nell'orecchio - modalità di scannerizzazione)
[4] Tasto "FRONTE (FOREHEAD)" - (misurazione della temperatura sulla fronte / sulla tempia)
[5] Display a cristalli liquidi
[6] LED rosso - febbre: tra 38,0 °C e 42,9 °C (tra 100,4 °F e 109,2 °F)
[7] LED arancione - febbre leggera: tra 37,5 °C e 37,9 °C (da 99,5 °F a 100,2 °F)
[8] LED verde - febbre assente: tra 34,0 °C a 37,4 °C (tra 93,2 °F a 99,3 °F)
[9] Coperchio di protezione (infilabile anche alla base per una migliore aderenza)
[10] Coperchio del vano portabatterie
[11] Batteria

Display a cristalli liquidi

12 Simbolo per il cambio della batteria
13 Simbolo per la visualizzazione dell'anno
14 Simbolo per la visualizzazione della data
15 Simbolo per la modalità "orecchie"
16 Simbolo per la modalità standard
17 Simbolo per la modalità di scannerizzazione
18 Visualizzazione della temperatura
19 Simbolo per la modalità fronte
20 Simbolo per la modalità di sospensione (sleep)
21 Simbolo per la modalità impostazione (setup)
22 Simbolo per la modalità memoria (memory)
23 Visualizzazione PM / AM
24 Mese e ora in modalità standard
25 Simbolo della modalità cronometro

Dati tecnici

Procedura di misurazione:	a infrarossi (senza contatto)
Alimentazione elettrica:	Batteria al litio da 3 V⎓ CR2032
Consumo di corrente:	< 30 mA
Memoria:	9 misurazioni della temperatura con visualizzazione di data, orario e metodo di misurazione (misurazione nelle orecchie o sulla fronte)

Scale di temperatura:	°C (°Celsius) °F (° Fahrenheit)
Visualizzazione dell'orario:	Formato a 12 / 24 ore
Spegnimento automatico:	Spegnimento automatico dopo 1 minuto Gamma di misurazione per la modalità fronte e orecchie: tra 32° C e 42,9 °C (tra 89,6 °F a 109,2 °F)
Scostamenti nella misurazione:	±0,2 °C (±0,4 °F) nella gamma intercorrente tra 35,5 °C e 42,0 °C (tra 95,9 °F e 107,6 °F) ±0,3 °C (±0,5 °F) nella gamma intercorrente tra 32,0 °C e 35,4 °C (tra 89,6 °F e 95,7 °F) e nella gamma tra 42,1 °C e 42,9 °C (tra 107,8 °F e 109,2 °F)
Gamma di misurazione della temperatura ambiente:	tra 5,0 °C e 59 °C (tra 41,0 °F e 138,2 °F)
Scostamento nella misurazione:	±2,0 °C (±4,0 °F)
Gamma di misurazione in modalità di scannerizzazione:	tra –22,0 °C a +80,0 °C (tra –7,6 °F a +176 °F)

Scostamento nella misurazione:	± 2,0 °C (± 4,0 °F)

Temperatura ambiente:

Modalità orecchie e modalità di scannerizzazione:	tra +10,0 °C a + 40,0 °C (tra 50,0 °F a 104,0 °F)
Modalità fronte:	tra +15,0 °C e + 40,0 °C (tra 59,0 °F e 104,0 °F)
Temperatura di immagazzinamento:	tra –10,0 °C e + 55,0 °C (tra 14,0 °F e 131,0 °F) con RH* tra 20 % e 85 %
Pressione atmosferica:	700 ~ 1060 hPa
Dimensioni:	135 x 37 x 58 mm (Lu x La x H)
Peso:	50 g

*Relative humidity = umidità relativa

● Sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER UN'EVENTUALE FUTURA CONSULTAZIONE.

Indicazioni generali di sicurezza

-

  ⚠ AVVISO! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Vi è pericolo di soffocamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.

⚠ AVVISO! PERICOLO DI VITA! Le batterie possono essere ingoiate con conseguente pericolo di vita. Se è stata ingoiata la batteria, rivolgersi immediatamente alle cure di un medico.

- Non fare utilizzare questo articolo da persone (ivi inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate. Inoltre il prodotto non può essere utilizzato da persone che non conoscono il suo funzionamento. In questo caso, una persona responsabile per la sicurezza deve supervisionare o dare indicazioni su come il prodotto debba essere utilizzato. I bambini devono essere sorvegliati al fine di impedire che essi giochino con il prodotto.
- Non esporre l'apparecchio
  - a temperature estreme,
  - a forti vibrazioni,
  - a forti sollecitazioni meccaniche,
  - all'irraggiamento diretto del sole.

  In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiare l'apparecchio.

- Prenda in considerazione il fatto che i danneggiamenti ad opera di maneggio scorretto, violazione delle istruzioni d'uso e causati da interventi di personale non autorizzato sono esclusi dalla garanzia.
- Non smonti assolutamente l'apparecchiatura. A causa di riparazioni scorrette l'utente può essere esposto a gravi pericoli. Faccia eseguire le riparazioni da personale qualificato.
- Non fare funzionare l'apparecchio se è danneggiato. Ciò potrebbe provocare lesioni e / o misurazioni di valori imprecise.
- Si prega di farsi visitare da un medico qualora il termometro mostrasse valori di misurazione caratteristici di un'elevata temperatura corporea. Secondo questo metodo di misurazione vi è uno stato febbrile se la temperatura è superiore di 38,0 °C (100,4 °F). Il LED illuminato di colore rosso 6 rappresenta un avvertimento. Si prega di effettuare un'altra misurazione dopo che è trascorsa da mezz'ora a un'ora per osservare il decorso della temperatura. I valori misurati aiutano il medico a formulare la diagnosi.
- Non utilizzare il termometro in presenza di condizioni di temperatura estreme e / o all'aperto. Ciò provoca risultati di misurazione imprecisi. Osservare le prescrizioni relative alla temperatura ambiente e di immagazzinaggio (vedi il capitolo "Dati tecnici").
- Non toccare direttamente né soffiare sul sensore a raggi infrarossi. Ciò provoca risultati di misurazione imprecisi.

- Durante l'utilizzo del termometro i telefoni mobili non devono essere usati nelle immediate vicinanze. Ciò provoca risultati di misurazione imprecisi.

Indicazioni di sicurezza

- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo privato. Non sussiste quindi alcun obbligo di taratura.
- Si prega di non continuare a utilizzare l'apparecchio qualora esso fosse danneggiato oppure i valori visualizzati apparissero irrealistici. Cercare una soluzione al problema consultando il capitolo "Funzioni / Analisi degli errori - Risoluzione dei problemi" oppure rivolgersi al nostro Centro di Assistenza.

Indicazioni di sicurezza relative alla batteria

- Rimuovere la batteria dall'apparecchio qualora essa non venisse utilizzata per lungo tempo.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai la batteria!
- Inserendo la batteria fare attenzione a che ne sia rispettata la polarità! Questa viene mostrata nel vano portabatterie.
- Se necessario, pulire il contatto della batteria e dell'apparecchio prima di inserire la batteria.

- Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici!
- Ai sensi di legge ogni consumatore è tenuto a smaltire correttamente le batterie!
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Tenere lontano le batterie dai bambini, non gettarle nel fuoco, non cortocircuitarle o smembrarle.
- Rimuovere subito la batteria dall'apparecchio qualora si fosse esaurita. In caso di mancata osservanza di tali avvertenze, la batteria può scaricarsi attraverso la sua tensione finale. Sussiste inoltre il pericolo di perdite. In caso di perdite dalla batteria mentre questa si trova nell'apparecchio, estrarla subito per evitare danni all'apparecchio medesimo!
- Evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con gli acidi contenuti nelle batterie, risciacquare abbondantemente l'area in questione con acqua e e / o chiedere l'intervento di un medico!

Prima dell'avvio

Rimozione della sicura della batteria

- Spingere il coperchio del vano portabatterie 10 verso il basso.
- Tirare la pellicola protettiva della linguetta dal vano portabatteria.

- □ Spingere il coperchio del coperchio del vano portabatterie [10] nuovamente sul vano portabatterie fino a sentire un "clic" (vedi fig. A).
- In occasione dell'accensione viene eseguito un allineamento interno e un autotest del display a cristalli liquidi.
- Per verificare se tutte le barrette delle cifre vengono comandate regolarmente, accendendo l'apparecchio verificare la figura della visualizzazione confrontandola con il modello (vedi fig. B).

● Funzionamento

● Impostazione della data / dell'ora (vedi fig. C)

Questa impostazione è necessaria solamente in occasione del primo avvio e successivamente alla sostituzione della batteria.

1. Premere e mantenere premuto il tasto "MEM / SET" [1] per due secondi nella modalità standard. Si ode un segnale. L'apparecchio si trova in modalità di impostazione.
2. Premere il tasto "MEM / SET" [1] per scegliere tra il formato di visualizzazione dell'orario a 12 o a 24 ore.
3. Premere il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" [4]. Il valore relativo alle ore lampeggia e può essere corretto con il tasto [1].

4. Premere nuovamente il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" 4. Il valore relativo ai minuti lampeggia e può essere corretto con il tasto 1.

□ Ripetere i passi 3 e 4 per impostare i valori relativi all'anno, al mese e al giorno oppure per inserire / disinserire la modalità di Sospensione (sleep).

● Misurazioni della temperatura

Misurazione della temperatura ambiente (modalità standard)

Se è stata conclusa la fase di impostazione dell'orario e della data e non viene compiuta alcun'altra operazione, dopo un minuto l'apparecchio si commuta in modalità di sospensione (sleep) al fine di risparmiare la batteria. Nell'impostazione di fabbrica la modalità di sospensione (sleep), visualizzata dal simbolo **Z**^{z}, si attiva e il display a cristalli liquidi 5 viene completamente disinserito. In presenza di modalità di sospensione (sleep) disattivata, l'apparecchio rimane acceso e l'orario e la temperatura ambiente continuano a essere visualizzati e aggiornati una volta al minuto. Il display a cristalli liquidi 5 visualizza alternativamente l'orario e la data (vedi fig. D).

Misurazione della temperatura corporea (modalità orecchio)

⚠ **IMPORTANTE!** Si suggerisce di eseguire tre misurazioni consecutive presso lo stesso orecchio e, facendo

questo, assumere la temperatura più alta quale valore di misurazione. La nuova misurazione può essere avviata quando si spegne la visualizzazione "ooo".

- Non utilizzare il termometro se, in occasione della misurazione, si prova dolore. Il condotto uditivo potrebbe essere danneggiato.
- Non utilizzare il termometro in caso di malattie esterne dell'orecchio (quali ad esempio infiammazioni del canale uditivo o lesioni del padiglione auricolare). Lo stato dell'area malata potrebbe peggiorare.
- Non utilizzare il termometro subito dopo avere fatto il bagno o nuotato oppure in presenza di un canale uditivo umido. Il condotto uditivo potrebbe esserne danneggiato.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo per il pericolo di contaminazione della testa di misurazione.
- In questa modalità misurare solamente la temperatura nell'orecchio e in nessun'altra parte del corpo.

1. Se è attiva la modalità di sospensione (sleep), prima di eseguire la misurazione premere un tasto qualsiasi per attivare il termometro.
2. Premere con attenzione il coperchio di protezione 9 e rimuoverlo senza forzare con un leggero movimento rotatorio.
3. Assicurasi che la testa di misurazione 2 e il sensore di misurazione siano puliti.

4. Pulire con attenzione il canale uditivo dell'orecchio con un bastoncino di ovatta.
5. Si prega di tirare leggermente il padiglione auricolare diagonalmente verso l'alto / indietro in direzione dell'occipite, così che il condotto uditivo sia liberamente accessibile e non vi siano ostacoli tra la ricezione del raggio a infrarossi e la membrana del timpano.
6. Si prega di mantenere il padiglione auricolare leggermente tirato e inserire con attenzione la testa di misurazione [2] nel condotto uditivo.
7. Premere brevemente il tasto "ORECCHIO (EAR)" [3]. Sul display a cristalli liquidi [5] apparirà il simbolo e dopo un segnale acustico inizia la misurazione.
8. La fine della misurazione viene segnalata con due segnali acustici.
9. E' ora possibile leggere il risultato della misurazione sul display a cristalli liquidi [5]. Contemporaneamente si illumina uno dei tre LED.
   Nota: LED verde [8] - febbre assente: tra 34,0 °C e 37,4 °C (tra 93,2 °F e 99,3 °F)
   LED arancione [7] - febbre leggera: tra 37,5 °C e 37,9 °C (tra 99,5 °F e 100,2 °F)
   LED rosso [6] - febbre: tra 38,0 °C e 42,9 °C (tra 100,4 °F e 109,2 °F)
10. La visualizzazione può avvenire sia in "°C" sia in "°F" (vedi il capitolo "Funzioni / Analisi degli errori - Selezione dell'unità di temperatura").
11. Prima di avviare una nuova misurazione attendere fino a che la visualizzazione "ooo" si spegne.

Nota: Lo spegnimento dell'apparecchio avviene automaticamente se non viene azionato per più di 1 minuto. In caso di modalità di sospensione (sleep) attivata il display a cristalli liquidi [5] si spegne. In caso di modalità di sospensione (sleep) disattivata l'apparecchio si commuta in modalità standard. Se il termometro è stato azionato in condizioni normali, il risultato dell'ultima misurazione viene sempre automaticamente memorizzato prima dello spegnimento. Se viene nuovamente premuto il tasto "MEM / SET" [1] il valore misurato rimane a disposizione completo di data, orario e modalità di misurazione. L'apparecchio ha nove aree di memoria (vedi il capitolo "Funzioni / Analisi degli errori - La funzione memoria").

Misurazione della temperatura corporea (modalità fronte)

⚠ **IMPORTANTE!** Si suggerisce di eseguire tre misurazioni consecutive presso lo stesso punto e, facendo questo, assumere come valore di misurazione la temperatura più alta.

- In caso di presenza di temperature ambiente differenti porre l'apparecchio per almeno 20-30 minuti nell'ambiente dove si effettuerà la misurazione, così da permettergli di acclimatarsi in esso.
- Prima di misurare la propria temperatura corporea, l'utilizzatore dovrà rilassarsi per circa 5 minuti.
- Si suggerisce all'utilizzatore che avesse svolto attività fisiche o fatto il bagno di attendere che trascorrano almeno 30 minuti prima di misurare la temperatura,

così che si possa ottenere un risultato di misurazione possibilmente preciso.

- Fare attenzione a che la fronte o la tempia sia pulita e priva di ferite. Su di essa non vi devono essere tracce di sudore, cosmetici o pomate.

Prendere nota della procedura di misurazione con la quale si misura la temperatura e comunicarla anche al proprio medico.

1. Se è attiva la modalità di sospensione (sleep), premere un tasto qualsiasi per attivare il termometro prima della misurazione.
2. Premere con attenzione il coperchio di protezione [9] e rimuoverlo senza forzare con un leggero movimento rotatorio.
3. Assicurarsi che la testa di misurazione [2] e il sensore di misurazione siano puliti.
4. Mantenere il sensore di misurazione a una distanza di 1 cm dalla fronte o dalla tempia.
5. Per avviare la procedura di misurazione premere brevemente il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" [4]. Sul display a cristalli liquidi [5] apparirà il simbolo e dopo un segnale acustico inizia la misurazione.
6. La fine della misurazione viene segnalata con due segnali acustici.
7. E' ora possibile leggere il risultato della misurazione sul display a cristalli liquidi [5]. Contemporaneamente si illumina uno dei tre LED.

Nota: LED verde [8] - febbre assente: tra 34,0 °C e 37,4 °C (tra 93,2 °F e 99,3 °F)
LED arancione [7] - febbre leggera: tra 37,5 °C e 37,9 (tra 37,9 °F e 99,5 °F)
LED rosso [6] - febbre: tra 38,0 °C e 42,9 °C (tra 100,4 °F e 109,2 °F)

8. La visualizzazione può avvenire sia in "°C" sia in "°F" (vedi il capitolo "Funzioni / Analisi degli errori - Selezione dell'unità di temperatura").
9. Ripetere i passi da 3 a 6 per eseguire ulteriori misurazioni.

Nota: Lo spegnimento dell'apparecchio avviene automaticamente se non viene azionato per più di 1 minuto. In caso di modalità di sospensione (sleep) attivata il display a cristalli liquidi [5] si spegne. In caso di modalità di sospensione (sleep) disattivata l'apparecchio si commuta in modalità standard. Se il termometro è stato azionato in condizioni normali, il risultato dell'ultima misurazione viene sempre automaticamente memorizzato prima dello spegnimento. Il valore misurato rimane a disposizione completo di data, orario e modalità di misurazione quando viene nuovamente premuto il tasto "MEM / SET" [1]. L'apparecchio ha nove aree di memoria (vedi il capitolo "Funzioni / Analisi degli errori - La funzione memoria").

Utilizzo quale termometro nell'ambiente domestico (modalità di scannerizzazione)

Il termometro può essere utilizzato anche nell'ambiente

domestico per misurazioni di temperatura senza contatto nella gamma tra –22,0 °C e +80,0 °C (tra –7,6 °F e +176,0 °F).

⚠ **Attenzione!** Non utilizzare questa modalità per misurazioni della temperatura corporea.

- Con questa misurazione viene visualizzata la temperatura superficiale corrente dell'oggetto. Questa può essere differente dalla sua temperatura interna, soprattutto se la superficie è soggetta all'irraggiamento del sole oppure a una corrente d'aria.

□ A causa della propria struttura costruttiva, il termometro misura il valore esatto se il suo alloggiamento ha assunto la temperatura ambiente. Non tenere quindi il termometro troppo a lungo in mano e tenerlo lontano dall'irraggiamento solare diretto.

□ Non utilizzare l'apparecchio subito dopo la pulizia della testa di misurazione [2]. L'evaporazione del detergente può falsare il risultato della misurazione.

Esempi di applicazione:

- Temperatura del latte nel biberon
- Temperatura dell'acqua per il bagno

1. Se è attiva la modalità di sospensione (sleep), premere un tasto qualsiasi per attivare il termometro prima della misurazione.
2. Premere con attenzione il coperchio di protezione [9] e rimuoverlo senza forzare con un leggero movimento rotatorio.

3. Assicurarsi che la testa di misurazione 2 e il sensore di misurazione siano puliti.
4. Premere contemporaneamente tante volte il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" 4 e il tasto "ORECCHIO (EAR)" 3 fino a quando sul display a cristalli liquidi 5 viene visualizzata la scritta "Food" ("Cibo") (vedi fig. E).
5. Mantenere la testa di misurazione a una distanza di 1 cm dal liquido e / o dalla superficie la cui temperatura si desidera misurare.
6. Premere il tasto "ORECCHIO (EAR)" 3 per avviare la procedura di misurazione.
7. E' ora possibile leggere il risultato della misurazione sul display a cristalli liquidi 5 (vedi fig. E).
8. La visualizzazione può avvenire sia in "°C" sia in "°F" (vedi il capitolo "Funzioni / Analisi degli errori - Selezione dell'unità di temperatura").
9. Premere nuovamente il tasto "ORECCHIO (EAR)" 3 per eseguire ulteriori misurazioni.
10. Lo spegnimento dell'apparecchio avviene automaticamente se non viene azionato per più di 1 minuto. Questa applicazione non prevede alcuna funzione di memorizzazione.

Per tornare nella modalità standard procedere come segue:

1. Premere contemporaneamente tante volte il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" 4 e il tasto "ORECCHIO (EAR)" 3 fino a quando sul display a cristalli liquidi 5 vengono nuovamente visualizzati la temperatura ambiente, la data e l'orario, nonché il simbolo ✔ (vedi fig. D).

2. Ora il termometro si trova nuovamente nella modalità standard.

Misurazioni del tempo (modalità di cronometro)

L'orologio integrato può essere utilizzato anche quale cronometro nell'intervallo di tempo tra 0,01 secondi fino a 3 minuti. Questa funzione è necessaria per la rilevazione del battito cardiaco / del polso. Per svolgere tale funzione l'apparecchio deve essere commutato in modalità di cronometro.

1. Se è attiva la modalità di sospensione (sleep), premere un tasto qualsiasi per attivare il termometro.
2. Premere contemporaneamente tante volte il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" [4] e il tasto "ORECCHIO (EAR)" [3] fino a quando sul display a cristalli liquidi [5] viene visualizzato il simbolo ⏱ (vedi fig. F).
3. Il cronometro viene avviato premendo il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" [4] e fermato premendo nuovamente tale tasto.
4. Una nuova misurazione può essere avviata premendo il tasto "MEM / SET" [1] con il quale si cancella l'orario precedentemente misurato.

Per tornare nella modalità standard procedere come segue:

1. Premere contemporaneamente tante volte il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" [4] e il tasto "ORECCHIO

(EAR)" 3 fino a quando sul display a cristalli liquidi 5 vengono nuovamente visualizzati la temperatura ambiente, la data e l'orario, nonché il simbolo ✓ (vedi fig. D).

2. Ora il termometro si trova nuovamente in modalità standard.

● Funzioni / Analisi degli errori

● Selezione dell'unità di misurazione della temperatura

□ Premere e mantenere premuto contemporaneamente il tasto "ORECCHIO (EAR)" 3 e il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" 4 fino a quando appare il simbolo "°F" dietro la visualizzazione di temperatura. Applicando la medesima procedura è possibile commutare da "°F" a "°C".

● La funzione di memoria (modalità di memoria)

⚠ IMPORTANTE!

La misurazione corrente viene sempre memorizzata nell'ultimo spazio di memoria. Qualora tutti gli spazi di memoria fossero occupati, la misurazione più vecchia viene rimossa dalla memoria.

Le misurazioni effettuate in modalità "orecchio" e "fronte" vengono memorizzate automaticamente nell'apparecchio. I valori misurati restano a disposizione completi di data, orario e modalità di misurazione quando viene nuovamente premuto il tasto "MEM / SET" [1]. Premere una volta il tasto "MEM / SET" [1] per richiamare il valore relativo all'ultima misurazione effettuata. Sul display a cristalli liquidi [5] appare il simbolo "Memory" (modalità di memoria), il numero della misurazione, la data, l'orario e la modalità di misurazione (vedi fig. G). Premendo nuovamente il tasto "MEM / SET" [1] appare lo spazio di memoria successivo con il corrispondente valore di misurazione. Può essere memorizzato un numero massimo di nove valori di misurazione.

Per tornare nella modalità standard procedere come segue:

1. Premere contemporaneamente tante volte il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" [4] e il tasto "ORECCHIO (EAR)" [3] fino a quando sul display a cristalli liquidi [5] vengono nuovamente visualizzati la temperatura ambiente, la data e l'orario, nonché il simbolo (vedi fig. D).
2. Il termometro si trova nuovamente in modalità standard.

Sostituzione delle batterie

L'apparecchio è fornito di una batteria al litio (CR2032, 3 V⎓) che permette l'esecuzione di molte misurazioni. L'utilizzatore viene avvisato del fatto che la batteria è scarica grazie a un apposito messaggio di errore (vedi il capitolo "Funzioni / Analisi degli errori - Risoluzione dei problemi").

- Spingere il coperchio del vano portabatterie [10] verso il basso. Estrarre la batteria [11] facendo leva con un piccolo cacciavite.
- Evitare in tutti i modi che la batteria venga cortocircuitata. Un cortocircuito può avvenire qualora il cacciavite entrasse in contatto contemporaneamente con la batteria e i componenti conduttori presenti nel vano portabatterie.
- Inserire la nuova batteria nel vano portabatterie. **Nota:** Assicurarsi che la polarità sia corretta. La scritta batteria con il segno di + deve essere rivolta verso l'alto.
- Spingere la nuova batteria sotto il sensore metallico e premerla verso il basso fino a sentire un "clic".
- Spingere nuovamente il coperchio del vano portabatterie [10] sul vano portabatterie fino a sentire un "clic" (vedi fig. A).

Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non potesse eseguire una misurazione nella gamma di temperature indicata esso visualizzerà un messaggio di errore. Tale messaggio contribuirà alla risoluzione del problema.

Errore	Problema	Risoluzione del problema
L'apparecchio non reagisce / si resetta automaticamente alla rimozione della pellicola protettiva	Batteria scarica?	Inserire una nuova batteria
	Polarità della batteria errata?	Rimuovere la batteria e inserirla di nuovo in modo corretto
	Contatto insufficiente con la batteria	
Sul display a cristalli liquidi viene visualizzato il simbolo della batteria [5]	Batteria in via di esaurimento	Inserire una nuova batteria
Sul display a cristalli liquidi viene visualizzato il messaggio "Lo" [5] **(valore di misurazione inferiore a 32,0 °C oppure di 89,6 °F)**	Il termometro è stato posto correttamente sul timpano o sulla fronte / sulla tempia?	Seguire le indicazioni fornite dalle istruzioni d'uso con riferimento al posizionamento sul timpano o sulla fronte / tempia.

Errore	Problema	Risoluzione del problema
Sul display a cristalli liquidi viene visualizzata la scritta "Hi" [5] (valore di misurazione superiore di 42,9 °C oppure di 109,2 °F)	Verificare la modalità di esercizio.	Seguire le indicazioni fornite dalle istruzioni d'uso con riferimento all'effettuazione di misurazioni corrette.
Sul display a cristalli liquidi viene visualizzato il messaggio "ErrE" [5]	La temperatura ambiente si trova al di fuori della gamma tra 15,0 °C e 40,0 °C / tra 59,0 °F e 104,0 °F (modalità fronte) e tra 10,0 °C e 40,0 °C / tra 50,0 °F e 104,0 °F (modalità orecchio e di scannerizzazione).	Fare in modo che la temperatura ambiente si trovi nella gamma tra 15,0 °C e 40,0 °C / tra 59,0 °F e 104,0 °F (modalità fronte) e tra 10,0 °C e 40,0 °C / tra 50,0 °F e 104,0 °F (modalità orecchio e di scannerizzazione).
Sul display a cristalli liquidi viene visualizzato il messaggio "ErrU" [5]	Nessun risultato di misurazione visualizzato.	Seguire le indicazioni fornite dalle istruzioni d'uso con riferimento all'effettuazione di misurazioni corrette.

Errore	Problema	Risoluzione del problema
Sul display a cristalli liquidi [5] viene visualizzato il messaggio "ErrH"	Errore rilevato durante l'esecuzione dell'autotest.	Mettersi in contatto con il Centro di Assistenza
Sul display a cristalli liquidi [5] viene visualizzato "ErrP"	Problema di hardware	Mettersi in contatto con il Centro di Assistenza

● Pulizia e manutenzione

La lente dell'apertura del sensore di misurazione rappresenta il componente più sensibile dell'apparecchio. Se una pulizia diventa necessaria essa deve essere eseguita con molta attenzione. Per evitare una contaminazione con germi di malattia, dopo ogni utilizzo la lente deve essere strofinata con un panno morbido inumidito con alcol medicinale al 70%. L'utilizzo di cappucci igienici monouso non è quindi necessario. In seguito attendere almeno 30 minuti prima di eseguire una nuova misurazione. L'utilizzatore ricordi che a causa dell'evaporazione dell'alcol anche le più piccole quantità di questo possono falsare il risultato.

Pulire l'alloggiamento con un panno soffice e leggermente inumidito. In presenza di sporco più resistente all'acqua utilizzata per la pulizia può essere aggiunto un detergente blando.
Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto ed evitare l'irraggiamento diretto di luce solare. L'apparecchio può essere conservato a temperature oscillanti tra –10,0 °C e +55,0 °C (tra 14,0 °F e 131,0 °F). Le temperature superiori agli 80 °C sono da evitare! Per effettuare una misurazione è tuttavia assolutamente necessario che l'apparecchio venga adattato sufficientemente a lungo alla temperatura ambiente, altrimenti verrà visualizzato un messaggio di errore (vedi il capitolo "Funzioni/Analisi degli errori - Risoluzione dei problemi"). Per effettuare una misurazione è egualmente necessario avere una temperatura ambiente tra 5,0 °C e 59,0 °C (tra 41,0 °F e 138,2 °F). Qualora la temperatura si trovasse al di fuori di questa gamma, verrà visualizzato un messaggio di errore (vedi il capitolo "Funzioni/Analisi degli errori - Risoluzione dei problemi").
Rimuovere la batteria in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio per lungo tempo.

● Garanzia e assistenza

L'apparecchio è garantito per 3 anni dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e collaudato a fondo prima della

consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di garanzia mettersi in contatto telefonico con il punto di assistenza competente. Solo in questo modo possiamo garantire la spedizione gratuita della merce.

La garanzia è limitata a difetti di fabbricazione o di materiali, non è estesa ai pezzi soggetti ad usura o a danneggiamenti alle parti delicate, p. es. l'interruttore o batterie. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione,uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non limita i diritti legali del cliente.

L'eventuale prestazione di assistenza in garanzia non prolunga il periodo di garanzia concesso. Ciò vale anche per componenti sostituiti e riparati. Danni e vizi che fossero eventualmente presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo avere aperto l'imballaggio, al più tardi due giorni dopo l'avvenuto acquisto. Alla scadenza del periodo di garanzia, eventuali riparazioni dovranno essere pagate.

IT

Kompernass Service Italia
Tel.: +39 199 400 441 (0,12 EUR / min.)
E-Mail: support.it@kompernass.com

CH

Kompernass Service Switzerland
Tel.: +41 (0) 848 000 525
(max. 0,0807 CHF / min.)
E-Mail: support.ch@kompernass.com

● Smaltimento

L'imballaggio è costituito di materiali ecologici che si possono smaltire nei punti di raccolta per riciclaggio locali.

Informarsi presso l'amministrazione cittadina o comunale sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato.

Il prodotto è realizzato ai sensi delle disposizioni di cui alla Direttiva 2002 / 96 / EC.
Non smaltire l'apparecchio assieme ai rifiuti domestici, ma farlo secondo le disposizioni vigenti. Rivolgersi agli organi competenti per apprendere informazioni sui punti di raccolta e relativi orari di apertura

Batterie difettose o usate devono essere riciclate ai sensi delle disposizioni di cui alla Direttiva 2006 / 66 / EC. Smaltire le batterie e / o l'apparecchio presso i punti di raccolta indicati.

Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici!

Smaltire la batteria e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.

Conformità

Il prodotto riporta il simbolo CE CE 0123 in conformità alle seguenti Direttive europee:

Direttiva dispositivi per prodotti medici 93/42/EEC, modificata dalla Direttiva 2007/47/EC.

La relativa dichiarazione di conformità è depositata presso l'importatore:

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANIA
www.kompernass.com

Produttore:

Shenzhen Dongdixin
Technology Co., Ltd.
XiliBaimang Xusheng
Industrial Estate No. 3 Building
518108 Nanshan, Shenzhen, Cina
Tel.: +86 755 27 652 675
Fax: +86 755 27 652 674
E-Mail: info@dundex.com

Rappresentante autorizzato per l'Unione Europea:

Shanghai International
Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80
20537 Hamburg, Germania
Tel.: +49 (0) 40 2513175
Fax: +49 (0) 40 255726

Inleiding
Doelmatig gebruik ... Pagina 99
Leveringsomvang ... Pagina 100
Onderdelenbeschrijving ... Pagina 100
Technische gegevens ... Pagina 101

Veiligheid
Algemene veiligheidsinstructies ... Pagina 103
Veiligheidsinstructies ... Pagina 105
Veiligheidsinstructies voor de batterij ... Pagina 106

Vóór de ingebruikname
Batterijbeveiliging verwijderen ... Pagina 107

Bedrijf
Datum / tijd instellen ... Pagina 107
Temperatuurmetingen ... Pagina 108
Tijdmetingen (stopwatchmodus) ... Pagina 115

Functies / Storingsanalyse
Temperatuureenheid kiezen ... Pagina 116
De memory-functie (memory-modus) ... Pagina 117
Batterijen vervangen ... Pagina 118
Problemen verhelpen ... Pagina 119

Reiniging en onderhoud ... Pagina 120

Garantie en service ... Pagina 122

Afvalverwijdering ... Pagina 123

Conformiteit ... Pagina 124

In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:	
	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht nemen!
	Explosiegevaar!
	Gelijkstroom (stroom- en spanningssoort)
mA	Milliampère
	Levensgevaar en gevaar voor ongevallen voor kleine kinderen en kleuters!
	Medisch product type B
2010-12	Productiejaar en -maand
	Voer de verpakking en het apparaat af op milieuvriendelijke wijze!

Voorhoofd- en oorthermometer

Inleiding

Maak uzelf vóór het eerste gebruik vertrouwd met alle functies van het apparaat. Lees de onderstaande gebruiksaanwijzing. Bewaar deze handleiding goed. Wanneer u het apparaat doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

Doelmatig gebruik

Het apparaat is bedoeld voor binnenshuis gebruik voor de meting van de lichaamstemperatuur in het oor / aan de slaap, de meting van de kamertemperatuur en de meting van oppervlaktetemperaturen in het huishouden en als klokje met stopwatchfunctie. Het apparaat vervangt in géén geval een medisch onderzoek. Dit product is uitsluitend bestemd voor privégebruik. Een ander gebruik dan tevoren beschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en kan tot letsel en / of beschadigingen aan het product leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

Leveringsomvang

1 x voorhoofd- en oorthermometer
(incl. batterij en beschermkapje 9)
1 x gebruiksaanwijzing

Onderdelenbeschrijving

1 "MEM / SET"-toets (geheugen oproepen enz.)
2 Meetkop
3 "EAR"-toets (temperatuurmeting in het oor, scanmodus)
4 "FOREHEAD"-toets
(temperatuurmeting aan het voorhoofd / de slaap)
5 LC-display
6 LED rood: koorts 38,0 °C - 42,9 °C
(100,4 °F - 109,2 °F)
7 LED oranje: verhoogde temperatuur 37,5 °C - 37,9 °C
(99,5 °F - 100,2 °F)
8 LED groen: geen verhoging 34,0 °C - 37,4 °C
(93,2 °F - 99,3 °F)
9 Beschermkapje (kan voor beter houvast ook op de onderzijde worden gestoken)
10 Deksel van het batterijvakje
11 Batterij

LC-display
12 Symbool batterijvervanging
13 Symbool jaarweergave

14 Symbool datumweergave
15 Symbool oormodus
16 Symbool standaardmodus
17 Symbool scanmodus
18 Temperatuurweergave
19 Symbool voorhoofdsmodus
20 Symbool “Sleep”-modus
21 Symbool setup-modus
22 Symbool memory-modus
23 Weergave PM / AM
24 Maand en tijd in de standaardmodus
25 Symbool stopwatchmodus

Technische gegevens

Meetmethode:	Infrarood (contactvrij)
Stroomverzorging:	lithiumbatterij 3 V⎓, CR2032
Stroomverbruik:	< 30 mA
Geheugen:	9 temperatuurmetingen met vermelding van datum, tijd en meetmethode (oor- of voorhoofdsmeting)
Temperatuureenheden:	°C (°Celsius) °F (°Fahrenheit)
Tijdweergave:	12-/24-uursformaat
Automatische uitschakeling:	automatische uitschakeling na 1 minuut

Meetbereik oor- en voorhoofdsmodus:	32 °C-42,9 °C (89,6 °F-109,2 °F)
Meetnauwkeurigheden:	±0,2 °C (±0,4° F) binnen het bereik van 35,5 °C-42,0 °C (95,9 °F-107,6 °F) ±0,3 °C (±0,5° F) binnen het bereik van 32,0 °C-35,4 °C (89,6 °F-95,7 °F) en binnen het bereik van 42,1 °C-42,9 °C (107,8 °F-109,2 °F)
Meetbereik kamertemperatuur:	5,0 °C-59 °C (41,0 °F-138,2 °F)
Meetnauwkeurigheid:	±2,0 °C (±4,0 °F)
Meetbereik scanmodus:	–22,0 °C-80,0 °C (–7,6 °F-176 °F)
Meetnauwkeurigheid:	±2,0 °C (±4,0 °F)

Omgevingstemperatuur

Oor- en scanmodus:	+10,0 °C-+40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
Voorhoofdsmodus:	+15,0 °C-+ 40,0 °C (15,00 °C-104,0 °F)
Opslagtemperatuur:	–10,0 °C-+55,0 °C (14,0 °F-131,0 °F) bij 20%RH*-85%RH*
Atmosferische druk:	700 ~ 1060 hPa

Afmetingen:	135 x 37 x 58 mm (L x B x H)
Gewicht:	50 g

*Relative humidity = relatieve luchtvochtigheid

Veiligheid

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTECHNISCHE INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

Algemene veiligheidsinstructies

-

  ⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KLEINE KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Hier bestaat verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product.

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR! Batterijen kunnen worden ingeslikt, hetgeen levensgevaarlijk kan zijn. Wanneer een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring

en / of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het product spelen.

- Stel het apparaat niet bloot aan
- extreme temperaturen,
- sterke vibraties,
- sterke mechanische belastingen,
- direct zonlicht.

  In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het apparaat.
- Beschadigingen door ondeskundig gebruik, negeren van de handleiding of ingrepen door niet-geautoriseerde personen zijn van de garantieverlening uitgesloten.
- Neem het apparaat nooit uit elkaar. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor letsel voor de gebruiker ontstaan. Laat reparaties alleen uitvoeren door een vakman.
- Gebruik het product niet wanneer het beschadigd is. Dat zou kunnen leiden tot letsel en / of onnauwkeurige meetwaarden.
- Neem contact op met uw huisarts, wanneer de thermometer hoge lichaamstemperatuurwaarden aangeeft! Bij deze meetmethode is boven 38,0 °C (100,4 °F) sprake van koorts. De rood brandende LED 6 is een waarschuwing. Meet dan meerdere

malen met intervallen van 0,5 - 1 uur om het temperatuurverloop te observeren. Aan de hand van uw meetwaarden kan de arts gemakkelijker een diagnose stellen.

- Gebruik de thermometer niet onder extreme temperatuuromstandigheden en / of buitenshuis. Dit kan leiden tot onnauwkeurige meetwaarden. Volg de aanwijzingen voor omgevings- en opslagtemperatuur op (zie "Technische gegevens").
- De infraroodsensor mag niet direct aangeraakt of beademd worden. Dit kan leiden tot onnauwkeurige meetwaarden.
- Gebruik tijdens het bedrijf van de thermometer geen mobiele telefoons. Dat kan leiden tot onnauwkeurige meetwaarden.

Veiligheidsinstructies

- Dit product is uitsluitend bestemd voor privégebruik. Het hoeft daarom ook niet geijkt te worden.
- Gebruik de thermometer niet verder wanneer hij beschadigd is of de meetwaarden u niet realistisch lijken. Raadpleeg in dit geval het hoofdstuk "Functies / Storingsanalyse – Storingen verhelpen" of neem contact op met ons servicecentrum.

Veiligheidsinstructies voor de batterij

- Verwijder de batterij uit het apparaat als het gedurende een langere periode niet wordt gebruikt .
-
  VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!
  Laad de batterij in géén geval op!
- Let bij het plaatsen op de juiste polariteit! Deze staat in het batterijvakje aangegeven.
- Reinig de contacten van het product en van de batterijen zonodig voordat u de batterijen plaatst.
- Batterijen horen niet thuis in het huisafval!
- Iedere verbruiker is wettelijk verplicht, batterijen volgens de voorschriften af te voeren!
-
  VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!
  Houd batterijen van kinderen verwijderd, gooi batterijen niet in het vuur, sluit ze niet kort en neem ze niet uit elkaar.
- Verwijder verbruikte batterijen per omgaande uit het apparaat. Bij negeren van de instructies kan de batterij over zijn eindspanning heen ontladen worden. In dat geval bestaat het gevaar dat hij gaat lekken. In geval van lekkage van de batterij terwijl deze nog in het product geplaatst is, dient u de batterij onmiddellijk te verwijderen om schade aan het product te vermijden!
- Vermijd het contact van huid, ogen en slijmvliezen met batterijzuur. In geval van contact met batterijzuur moeten de desbetreffende plekken met veel water

worden afgespoeld en / of moet een arts geraadpleegd worden!

● Vóór de ingebruikname

● Batterijbeveiliging verwijderen

□ Schuif het batterijvakdeksel [10] naar beneden.
□ Trek de beschermfolie aan de lip uit het batterijvakje.
□ Schuif het batterijvakdeksel [10] weer op het batterijvakje totdat het hoorbaar vastklikt (afb. A).
– Bij het inschakelen voert de thermometer automatisch een interne kalibrering uit en wordt het LC-display getest.
– Om te controleren of alle balkjes van de cijfers goed worden aangestuurd, controleert u bij het inschakelen het beeld van het display met het volgende patroon (afb. B).

● Bedrijf

● Datum / tijd instellen (afb. C)

Deze instelling is alleen vereist bij de eerste ingebruikname en na een batterijvervanging.

1. Houd de "MEM / SET"-toets [1] gedurende 2 seconden ingedrukt in de standaardmodus. U hoort een signaal. Het apparaat bevindt zich in de setup-modus.

2. Druk op de “MEM / SET”-toets 1 om te kiezen tussen het 12- en het 24-uurs formaat.
3. Druk op de “FOREHEAD”-toets 4. De uren knipperen en kunnen met de “MEM / SET”-toets 1 worden gecorrigeerd.
4. Druk opnieuw op de “FOREHEAD”-toets 4. De minuten knipperen en kunnen met de “MEM / SET”-toets 1 worden gecorrigeerd.

□ Herhaal de stappen 3 en 4 om de waarden voor jaar, maand en dag in te stellen of om de “Sleep”-modus in- of uit te schakelen.

Temperatuurmetingen

Kamertemperatuur meten (standaardmodus)
Als u de instelling van de tijd en de datum hebt afgesloten en verder niets onderneemt, schakelt het apparaat na 1 minuut over naar de “Sleep”-modus om de batterij te sparen. Bij de levering is de “Sleep”-modus, te herkennen aan het symbool **Z**^{z}, geactiveerd en het LC-display 5 helemaal uitgeschakeld. Bij uitgeschakelde “Sleep”-modus blijft het apparaat ingeschakeld en worden tijd en kamertemperatuur weergegeven en om de minuut geactualiseerd. Het LC-display 5 geeft afwisselend tijd en datum aan (afb. D).

Lichaamstemperatuur meten (oormodus)

⚠ **BELANGRIJK!** Wij adviseren, 3 metingen achtereenvolgend aan hetzelfde oor uit te voeren en daarbij de hoogste temperatuur als meetwaarde te nemen. De nieuwe meting kan worden gestart, zodra op het display de weergave "ooo" dooft.

- Gebruik de thermometer niet als bij de meting pijn optreedt. De gehoorgang zou beschadigd kunnen worden.
- Gebruik de thermometer niet bij externe ooraandoeningen (bijv. ontstekingen in de gehoorgang, letsel aan de oorschelp). De toestand van de aangetaste plekken zou kunnen verergeren.
- Gebruik de thermometer niet direct na het baden of zwemmen bij een nog vochtige gehoorgang. De gehoorgang zou beschadigd kunnen worden.
- Reinig de meetkop na ieder gebruik vanwege het gevaar voor besmetting.
- Meet in deze modus alleen de temperatuur in het oor en niet op een andere plaats van het lichaam.

1. Bij actieve "Sleep"-modus activeert u de thermometer voor de meting door het indrukken van een willekeurige toets.
2. Druk voorzichtig op het beschermkapje [9] en verwijder het zonder krachtsinspanning met een lichte draaibeweging.
3. Overtuig u ervan dat de meetkop [2] en de meetsensor schoon zijn.

4. Reinig de gehoorgang van het oor voorzichtig met een wattenstaafje
5. Trek de oorschelp iets in de richting van het achterhoofd schuin naar boven / naar achteren om te waarborgen dat de gehoorgang vrij toegankelijk is en zich tussen de infrarood-ontvanger en het trommelvlies geen hindernissen bevinden.
6. Houd de oorschelp altijd in een iets getrokken toestand en voer nu de meetkop [2] voorzichtig in de gehoorgang.
7. Druk kort op de "EAR"-toets [3]. Op het LC-display [5] verschijnt het symbool en na een akoestisch signaal begint de meting.
8. Het einde van de meting wordt bevestigd d.m.v. een dubbel signaal.
9. U kunt het meetresultaat nu van het LC-display [5] aflezen. Gelijktijdig licht een van de 3 LED's op.
   Opmerking: LED groen [8]: geen verhoging 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,3 °F)
   LED oranje [7]: verhoogde temperatuur 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)
   LED rood [6]: koorts 38,0 °C-42,9 °C (100,4 °F-109,2 °F)
10. De temperatuur kan zowel in "°C" als in "°F" worden weergegeven (zie "Functies / Storingsanalyse - Temperatuureenheid kiezen").
11. Wacht tot de melding "ooo" dooft voordat u met een nieuwe meting begint.

Opmerking: als de thermometer langer dan 1 minuut niet wordt gebruikt, schakelt hij automatisch uit. Bij geactiveerde "Sleep"-modus schakelt het LC-display [5] uit. Bij uitgeschakelde "Sleep"-modus schakelt het apparaat naar de standaardmodus. Wanneer de thermometer onder normale voorwaarden wordt gebruikt, wordt altijd de als laatste vóór het uitschakelen gemeten waarde automatisch opgeslagen. De meetwaarde staat met datum, tijd en meetmodus weer ter beschikking zodra de toets "MEM / SET" [1] opnieuw wordt ingedrukt. Het apparaat heeft 9 geheugenplaatsen (zie hoofdstuk "Functies / Storingsanalyse - Memory-functie").

Lichaamstemperatuur meten (voorhoofdsmodus)

⚠ **BELANGRIJK!** Wij adviseren, 3 metingen achtereenvolgend op hetzelfde meetpunt uit te voeren en daarbij de hoogste temperatuur als meetwaarde te nemen.

- Laat het apparaat bij verschillende vertrektemperaturen minstens 20 tot minuten ter acclimatisering in het vertrek liggen waar u later de temperatuur wilt meten.
- Het is belangrijk dat u vóór het meten eerst ca. 5 minuten ontspant.
- Na een bad of lichamelijke inspanningen moeten minstens 30 minuten verstreken zijn voor het verkrijgen van een realistisch en nauwkeurig meetresultaat.
- Bedenk dat uw voorhoofd / slaap schoon en zonder verwondingen moet zijn en zich daarop geen transpiratie, zalf of make-up bevindt.

Onthoud met welke meetmethode u de temperatuur hebt gemeten en deel dit ook uw arts mee.

1. Bij actieve "Sleep"-modus activeert u de thermometer voor de meting door het indrukken van een willekeurige toets.
2. Druk voorzichtig op het beschermkapje [9] en verwijder het zonder krachtsinspanning met een lichte draaibeweging.
3. Overtuig u ervan dat de meetkop [2] en de meetsensor schoon zijn.
4. Houd de meetsensor op 1 cm afstand van het voorhoofd of de slaap.
5. Druk nu op de "FOREHEAD"-toets [4] om de meting te starten. Op het LC-display [5] verschijnt het symbool en na een akoestisch signaal begint de meting.
6. Het einde van de meting wordt bevestigd d.m.v. een dubbel signaal.
7. U kunt het meetresultaat nu van het LC-display [5] aflezen. Gelijktijdig licht een van de 3 LED's op.
   Opmerking: LED groen [8]: geen verhoging 34,0 °C - 37,4 °C (93,2 °F - 99,3 °F)
   LED oranje [7]: verhoogde temperatuur 37,5 °C - 37,9 °C (99,5 °F - 100,2 °F)
   LED rood [6]: koorts – 38,0 °C - 42,9 °C (100,4 °F - 109,2 °F)
8. De temperatuur kan zowel in "°C" als in "°F" worden weergegeven (zie "Functies / Storingsanalyse - Temperatuureenheid kiezen").
9. Herhaal stap 3 t/m 6 om verdere metingen uit te voeren.

Opmerking: als de thermometer langer dan 1 minuut niet wordt gebruikt, schakelt hij automatisch uit. Bij geactiveerde "Sleep"-modus schakelt het LC-display [5] uit. Bij uitgeschakelde "Sleep"-modus schakelt het apparaat naar de standaardmodus. Wanneer de thermometer onder normale voorwaarden wordt gebruikt, wordt altijd de als laatste vóór het uitschakelen gemeten waarde automatisch opgeslagen. De meetwaarde staat met datum, tijd en meetmodus weer ter beschikking zodra de toets "MEM / SET" [1] opnieuw wordt ingedrukt. Het apparaat heeft 9 geheugenplaatsen (zie "Functies / Storingsanalyse - Memory-functie").

Gebruik als thermometer in het huishouden (scanmodus)

U kunt de thermometer ook in het huishouden gebruiken voor contactvrije temperatuurmetingen in het bereik van –22,0 °C - 80,0 °C (–7,6 °F - 176,0 °F).

⚠ **Opgelet!** Deze modus is niet geschikt voor het meten van de lichaamstemperatuur.

– Bij deze meting wordt de actuele oppervlaktetemperatuur van het voorwerp weergegeven. Deze kan afwijken van de kerntemperatuur van het voorwerp, vooral als het oppervlak is blootgesteld aan zonnestraling of tocht!

- Op grond van de bouwwijze meet de thermometer de exacte waarde alleen wanneer de behuizing op kamertemperatuur is. Houd het apparaat bij de meting dus niet te lang in de hand en houd het verwijderd van directe zoninstraling!
- Gebruik het apparaat niet direct na de reiniging van de meetkop [2]. De afkoeling door de verdamping van het reinigingsmiddel kan het meetresultaat vervalsen.

Toepassingsvoorbeelden:
- melktemperatuur in babyflesjes
- badwatertemperatuur

1. Bij actieve "Sleep"-modus activeert u de thermometer voor de meting door het indrukken van een willekeurige toets.
2. Druk voorzichtig op het beschermkapje [9] en verwijder het zonder krachtsinspanning met een lichte draaibeweging.
3. Overtuig u ervan dat de meetkop [2] en de meetsensor schoon zijn.
4. Druk herhaalde malen gelijktijdig op de "FOREHEAD"-toets [4] en de "EAR"-toets [3] totdat op het LC-display [5] "Food" wordt weergegeven (afb. E).
5. Houd de meetkop op 1 cm afstand van de vloeistof en / of het oppervlak waarvan u de temperatuur wilt meten.
6. Druk op de "EAR"-toets [3] om de meting te starten.
7. U kunt het meetresultaat nu van het LC-display [5] aflezen (afb. E).

8. De temperatuur kan zowel in "°C" als in "°F" worden weergegeven (zie "Functies / Storingsanalyse - Temperatuureenheid kiezen").
9. Druk opnieuw op de "EAR"-toets 3 om verdere metingen uit te voeren.
10. Wanneer de thermometer langer dan 1 minuut niet wordt gebruikt, schakelt hij automatisch uit. Voor deze toepassing wordt de temperatuur niet in het apparaat opgeslagen.

Om terug te keren naar de standaardmodus gaat u als volgt te werk:

1. druk herhaalde malen gelijktijdig op de "FOREHEAD"-toets 4 en de "EAR"-toets 3 totdat op het LC-display 5 weer kamertemperatuur, datum en tijd en het symbool ✓ worden weergegeven (afb. D).
2. Nu bevindt het apparaat zich weer in de standaard-modus.

● Tijdmetingen (stopwatchmodus)

De ingebouwde klok kan binnen het bereik van 0,01 seconde tot 3 minuten ook als stopwatch worden gebruikt. Deze functie is vereist voor de meting van de hart-/polsslag. Schakel het apparaat daarvoor over naar de stopwatchmodus.

1. Bij actieve "Sleep"-modus activeert u de thermometer door het indrukken van een willekeurige toets.

2. Druk herhaalde malen gelijktijdig op de "FOREHEAD"-toets 4 en de "EAR"-toets 3 totdat op het LC-display 5 het symbool wordt weergegeven (afb. F).
3. De stopwatchmeting wordt door het indrukken van de "FOREHEAD"-toets 4 gestart en door hernieuwd indrukken gestopt.
4. U kunt een nieuwe meting starten door via de "MEM / SET"-toets 1 de eerder gemeten tijd te wissen.

Om terug te keren naar de standaardmodus gaat u als volgt te werk:

1. druk herhaalde malen gelijktijdig op de "FOREHEAD"-toets 4 en de "EAR"-toets 3 totdat op het LC-display 5 weer kamertemperatuur, datum, tijd en het symbool worden weergegeven (afb. D).
2. Nu bevindt het apparaat zich weer in de standaardmodus.

● Functies / Storingsanalyse

● Temperatuureenheid kiezen

□ Houd gelijktijdig de "EAR"-toets 3 en de "FOREHEAD"-toets 4 in totdat achter de temperatuurweergave "°F" verschijnt. De omschakeling van "°F" naar "°C" geschiedt op dezelfde wijze.

De memory-functie (memory-modus)

⚠ BELANGRIJK!

De actuele meting wordt altijd op de laatste geheugenplaats opgeslagen. Als alle geheugenplaatsen bezet zijn, wordt altijd de oudste meting uit het geheugen verwijderd.

De metingen van de oor- en voorhoofdsmodus worden automatisch in het apparaat opgeslagen. De meetwaarde staat met datum, tijd en meetmodus weer ter beschikking zodra de toets "MEM / SET" [1] in de standaardmodus wordt ingedrukt. Druk 1 x op de "MEM / SET"-toets [1] om de waarde van de laatste meting op te roepen. Op het LC-display [5] verschijnt het symbool "Memory" (memory-modus), het nummer van de meting met datum, tijd en meetmodus (afb. G). Door het opnieuw indrukken van de "MEM / SET"-toets [1] verschijnt de volgende geheugenplaats met de bijbehorende meetwaarde. Er kunnen maximaal 9 meetwaarden worden opgeslagen.

Om terug te keren naar de standaardmodus gaat u als volgt te werk:

1. druk herhaalde malen gelijktijdig op de "FOREHEAD"-toets [4] en de "EAR"-toets [3] totdat op het LC-display [5] weer kamertemperatuur, datum, tijd en het symbool worden weergegeven (afb. D).
2. Nu bevindt het apparaat zich weer in de standaard-modus.

Batterijen vervangen

De thermometer is voorzien van een lithiumbatterij (CR2032, 3 V⎓, waarmee vele metingen mogelijk zijn. Als de batterij leeg is, wordt u hierop geattendeerd door middel van een dienovereenkomstige foutmelding (zie "Functies / Storingsanalyse – Storingen verhelpen").

- Schuif het batterijvakdeksel [10] naar beneden. Verwijder de batterij [11] met behulp van een kleine schroevendraaier.
- Vermijd absoluut een kortsluiting van de batterij. Er kan kortsluiting ontstaan als de schroevendraaier gelijktijdig in contact komt met zowel de batterij als met leidende delen in het batterijvakje.
- Plaats de nieuwe batterij in het batterijvakje. **Opmerking:** let daarbij op de juiste polariteit. Het opschrift van de batterij moet met het plusteken naar boven wijzen.
- Schuif de nieuwe batterij onder de metalen lip en druk hem naar beneden totdat hij hoorbaar vastklikt.
- Schuif het batterijvakdeksel [10] weer op het batterijvakje totdat het hoorbaar vastklikt (afb. A).

Problemen verhelpen

Wanneer de thermometer niet binnen het bedoelde bereik kan meten, verschijnt een foutmelding. Deze melding is bedoeld als hulp bij het verhelpen van problemen.

Storing	Probleem	Verhelpen
Apparaat regeert niet / schakelt automatisch terug bij het verwijderen van de beschermfolie	Batterij leeg?	Nieuwe batterij plaatsen
	Onjuiste polariteit van de batterij?	Batterij verwijderen, correct plaatsen
	Slecht contact met de batterij?	
Weergave batterijsymbool op LC-display [5]	Batterij bijna leeg	Nieuwe batterij plaatsen
Weergave "Lo" op het LC-display [5] **(meetwaarde minder dan 32,0 °C of 89,6 °F)**	Thermometer correct aan / voor trommelvlies of voorhoofd / slaap gepositioneerd?	Volg de gebruiksaanwijzingen voor positionering aan / voor trommelvlies of voorhoofd / slaap.
Weergave "Hi" op het LC-display [5] **(meetwaarde meer dan 42,9 °C of 109,2 °F)**	Controleer de meetmodus	Volg de aanwijzingen op met betrekking tot correcte metingen.

Storing	Probleem	Verhelpen
Weergave "ErrE" op het LC-display 5	Omgevingstemperatuur buiten het bereik 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (voorhoofdsmodus) en 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (oor- en scanmodus).	Zorg voor een omgevingstemperatuur binnen het bereik 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (voorhoofdsmodus) en 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (oor- en scanmodus).
Weergave "ErrU" op het LC-display 5	Geen meetresultaat na meting.	Volg de aanwijzingen op met betrekking tot correcte metingen.
Weergave "ErrH" op het LC-display 5	Fout geconstateerd tijdens zelftest.	Neem contact op met het servicepunt.
Weergave "ErrP" op het LC-display 5	Hardwareprobleem	Neem contact op met het servicepunt.

● Reiniging en onderhoud

De lens in de opening van de meetsensor is het gevoeligste deel van het apparaat.
Wees uiterst voorzichtig als het apparaat gereinigd moet worden. Ter vermijding van besmetting met ziektekiemen dient de lens na ieder gebruik te worden afgeveegd met

een zachte doek die met 70%-medische alcohol bevochtigd is. Het gebruik van hygiënehulpmiddelen is dus niet vereist. Wacht minimaal 30 minuten totdat u een nieuwe meting uitvoert. Let op dat door de afkoeling bij verdamping van alcohol zelfs kleinste hoeveelheden het resultaat kunnen vervalsen.

Reinig de buitenzijde met een zachte, iets vochtige doek. Bij sterkere verontreinigingen kunt u ook een mild reinigingsmiddel aan het water toevoegen.

Bewaar het apparaat op een droge plaats en vermijd blootstelling aan directe zonnestralen. Het apparaat kan worden bewaard bij temperaturen van –10,0 °C-55,0 °C (–14,0 °F-131,0 °F). Vermijd temperaturen van meer dan 80,0 °C! Voor het meten is het echter heel belangrijk dat de thermometer lang genoeg aan de omgevingstemperatuur wordt aangepast, omdat u in het andere geval een foutmelding krijgt (zie tabel "Functies / Storingsanalyse – Storingen verhelpen"). Bovendien is voor het meten een kamertemperatuur tussen 5,0 °C-59,0 °C (41,0 °F-138,2 °F) vereist. Bij temperaturen buiten dit bereik verschijnt een foutmelding (zie tabel "Functies / Storingsanalyse – Storingen verhelpen").

Vervang de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

Garantie en service

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en is vóór aflevering uitvoerig getest. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u een beroep willen doen op uw garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier kan kosteloze verzending van uw goederen worden gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, maar niet voor slijtage of voorbeschadigingen aan breekbare onderdelen, bijvoorbeeld schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij ingrepen die niet worden uitgevoerd door ons geautoriseerde servicefiliaal, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de garantieverlening. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel bij de aankoop voorhanden schade of gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken, echter uiterlijk twee dagen na de koopdatum gemeld

worden. Na afloop van de garantieperiode worden eventueel uit te voeren reparaties in rekening gebracht.

NL

Kompernass Service Netherland
Tel.: 0900 1240001
E-Mail: support.nl@kompernass.com

● Afvalverwijdering

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende meubelstukken.

Het product valt onder de richtlijn 2002 / 96 / EC (WEEE). Voer het product omwille van het milieu niet af via het huisafval, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Voor meer informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u contact opnemen met uw gemeente.

Defecte of verbruikte batterijen moeten volgens de richtlijn 2006 / 66 / EC worden gerecycled. Geef batterijen en / of het apparaat af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

Batterijen horen niet thuis in het huisafval!

Geef de batterijen en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

● Conformiteit

In overeenstemming met volgende Europese richtlijnen werd de CE-markering CE 0123 op het product aangebracht:

Richtlijn voor medische hulpmiddelen 93/42/EEC, verandert door de richtlijn 2007/47/EC.

De bijbehorende verklaring van overeenstemming is bij de importeur gedeponeerd:

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 Bochum (Germany)
www.kompernass.com

Fabrikant

Shenzhen Dongdixin
Technology Co., Ltd.
XiliBaimang Xusheng
Industrial Estate No. 3 Building
518108 Nanshan, Shenzhen, China
Tel.: +86 755 27 652 675
Fax: +86 755 27 652 674
E-Mail: info@dundex.com

EU-gemachtigde:

Shanghai International
Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80
D-20537 Hamburg, Germany
Tel.: +49 (0) 40 2513175
Fax: +49 (0) 40 255726